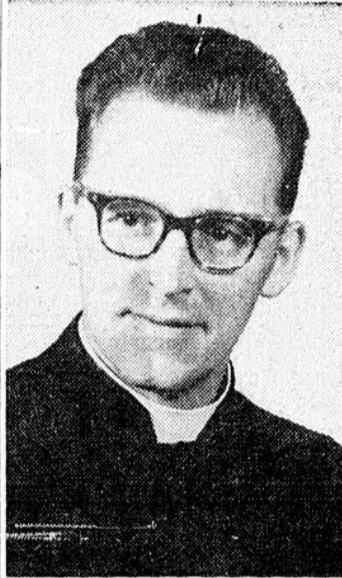


Plus de 100,000 pieds de trottoirs complétés à J.-C.

Cent cinquante hommes réalisent les travaux qui se poursuivent à un rythme accéléré

Prédicateur



C'est le R.P. Réal Hogue, S.M.M., directeur du Centre Marial Montfortain de Montréal, qui prêchera la neuvième annuelle d'Action de grâce à l'Oratoire St-Joseph. La neuvième aura lieu du 1er au 9 août, se terminant le jour de l'anniversaire de naissance du Frère André, c.s.c., fondateur du Sanctuaire. On priera saint Joseph, à la demande du Souverain Pontife, pour le succès du Concile qui s'ouvrira au Vatican en octobre prochain.

Le Courrier du Sud THE SOUTH SHORE COURIER

VOL. 16 - No 23

JEUDI, 19 JUILLET 1962 - THURSDAY, JULY 19, 1962

10¢

La Chambre de Commerce de Longueuil rencontre à nouveau le Conseil Municipal

A cause d'un budget d'austérité pour notre ville, la Chambre de Commerce de Longueuil, par la voix de son Président Elói Gervais et son Vice-Président Paul Martel, demande au Conseil Municipal de la ville, d'ouvrir ses livres à des Représentants qualifiés de la Chambre, afin de clarifier certaines dépenses administratives qui sont la cause d'une augmentation de taxe d'eau-déjà de \$230,000.

présentation du budget pour 1962, ainsi que la présentation de l'Etat des Revenus et Dépenses pour 1961, ce déficit n'apparaissait pas. Il y a lieu de se demander s'il n'y a pas d'autres déficits que l'on ne veut pas montrer. Qui? Il y en a un autre, car on en a parlé. On a parlé d'un déficit sur les revenus de la taxe de vente. Y a-t-il quelqu'un qui peut expliquer ce qu'est un déficit sur le revenu de la taxe de vente? Serait-ce plutôt que les revenus de la taxe de vente ont été surestimés depuis leur existence. Au lieu de dire que les marchands trichent le Département de la Taxe de Vente Provinciale, ces messieurs seraient bien mieux d'en venir aux faits et faire une estimation plus réaliste que celle-ci. On dit que les revenus de la taxe de vente ont baissé de 25%; dans ce cas là qu'arrivera-t-il d'ici la fin de l'année?

De plus, on taxe le locataire sur une base de 11% de la valeur locative, ce qui comprend une taxe spéciale de 5%. Autrement dit une taxe spéciale annuelle qui peut aller jusqu'à \$100, payable par le locataire. Il y a environ une couple d'années, le Conseil Municipal a supprimé une taxe de \$10.00 que devait payer le locataire, disant que celle-ci était injuste. Aujourd'hui, on surtaxe 5% de la valeur locative, ce qui représente un montant beaucoup plus considérable, mais subitement, c'est juste.

Premièrement: Réduire de 40% le déficit accumulé au fond d'administration budgétaire, ceci au 31 décembre 1961, soit \$38,218. Deuxièmement: Ajuster les prévisions établies du revenu provenant de la taxe de vente pour un montant de \$50,000. Troisièmement: Payer une augmentation de salaire aux Services de la Police et des Incendies de \$50,085. Celle-ci est justifiée par l'engagement de 10 policiers additionnels. Quatrièmement: Payer une augmentation de salaire à la gérance, au secrétariat et à la trésorerie de \$19,530. Fait à noter: trois personnes de ce département recevront à elles seules, une augmentation totale de \$7,000. Cette augmentation serait rétroactive au premier janvier 1962. Cinquièmement: Augmenter le budget de la voirie de \$122,008, soit \$12,008, en salaires et \$110,000, pour l'entretien et réparations des rues.

Sixièmement: Doubler le budget présenté en février dernier pour l'éclairage des rues, par une appropriation supplémentaire de \$16,000. Si ce chiffre maintenant à \$32,500.00. La Chambre de Commerce réitère son désir de vouloir collaborer avec l'Administration Municipale; elle va même plus loin. Le Président de la Chambre, lors de cette Assemblée, a offert au Conseil Municipal de fournir des personnes qualifiées, qui feront une analyse des revenus et dépenses de notre municipalité; ceci afin de faire disparaître les doutes qu'ont certaines gens de notre municipalité sur l'administration de la Ville.

LES CHAMBRES DE COMMERCE ET LA CANALISATION DU RICHELIEU

Commentant la récente annonce faite par l'honorable Howard Green, au sujet de la réouverture de l'étude du projet de canalisation de la rivière Richelieu par la Commission Internationale Conjointe, le président de la Chambre de Commerce de la Province de Québec, M. Claude-P. Beaubien, s'est dit très heureux de cette décision.

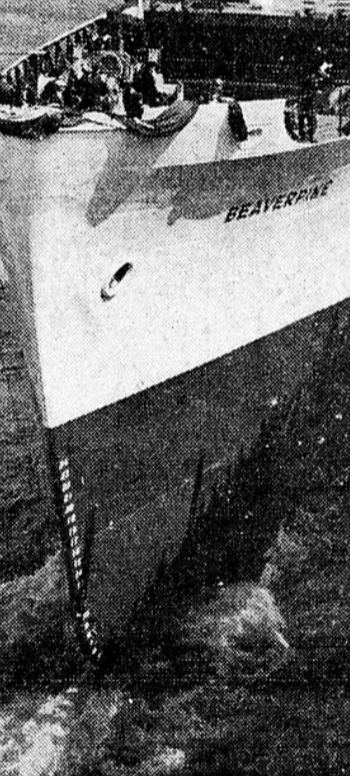
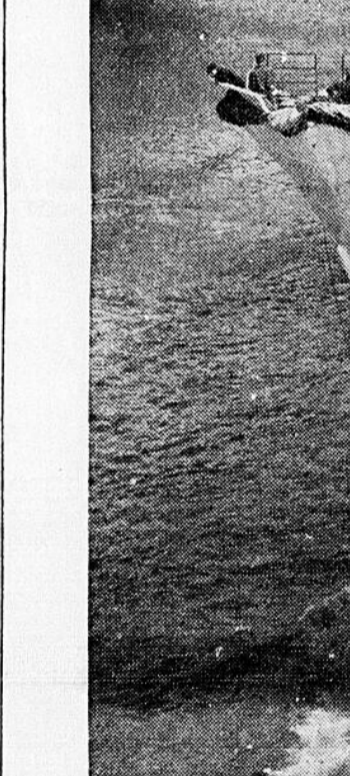
présenter pour exposer devant les experts tous les avantages qu'ils y trouveront. Tous ceux qui sont contre pourront faire de même. En y ajoutant les études économiques et techniques que la Commission ne manquera pas de commander, nous pourrions déterminer d'une façon plus précise la portée réelle du projet dans ses différentes applications, chose très difficile à établir présentement faute de données suffisamment approfondies.

Quelle sera la distribution des revenus de cette augmentation de taxes qui doit rapporter à notre ville \$195,000, d'ici la fin de l'année 1962?

rendum avait été rendu nécessaire pour permettre le changement de zonage du lieu, et donc, par le fait même, autoriser le conseil à vendre ce terrain à des intérêts privés, en l'occurrence la Banque d'Épargne de Montréal, qui désirait y bâtir une succursale.

Pèlerinage à Rome Dernier appel

En effet, c'est le 4 août sur l'"Homérie" que part le premier groupe de pèlerins pour l'Unité Chrétienne. Il est encore temps de s'inscrire mais sans tarder. Voir le corps de Ste-Bernadette à Nevers, revivre l'histoire des apparitions à Ste-Marguerite-Marie à Paray-le-Monial, prier au corps du Curé d'Ars, visiter les moines protestants de Taizé, connaître Lyon et son apostolat pour l'Unité, avoir l'enchantement des paysages suisses, goûter au chaud climat de l'Italie dans le défilé de ses plus somptueuses cités, Milan, Florence, Assise. Vivre quatre jours à Rome et voir le Saint-Père; Nice-la-Belle, la Côte d'Azur, Lourdes, la cité des Miracles et la capitale mariale, Tours et ses châteaux, Paris et beautés incalculables, enfin Londres où avec nos frères anglicans nous aurons la joie d'échanger des sentiments d'une réconciliante amitié.



NOUVEAU CARGO DU C.P. — Ce nouveau cargo de 6,000 tonnes, le "Beaverpine", vient de quitter son ber, aux chantiers navals de la Burntisland Shipbuilding, en Ecosse, pour son premier contact avec l'eau salée. C'est Mlle Janice Crump, en haut à gauche, fille de M. N.R. Crump, président du Canadien Pacifique, qui a brisé la traditionnelle bouteille de champagne sur la coque du navire, lors du lancement. Le "Beaverpine" fera son premier voyage à Montréal à la fin de l'été. Son tirant d'eau lui permettra de remonter la Voie maritime du Saint-Laurent jusqu'aux Grands Lacs. (Photos Canadien Pacifique)

"Depuis plus de trois ans, le Comité des Voies Navigables de notre organisme a travaillé ferme pour promouvoir cette façon de procéder qui lui semble la plus logique, c'est-à-dire, la seule susceptible de discerner tout le bien-fondé du projet et d'en susciter éventuellement la réalisation si jugée utile. La Commission Internationale Conjointe a étudié ce projet il y a vingt-cinq ans et présenté un rapport préliminaire. Dans ses conclusions, elle reconnaissait la nécessité de réouvrir son étude sur cette question après la réalisation de la voie maritime du St-Laurent. C'est ce que nous demandons depuis que ce dernier ouvrage est complété. C'est aussi la solution autour de laquelle nous avons travaillé à créer l'unanimité, car beaucoup de gens s'imaginaient que la décision de procéder à la canalisation du Richelieu pouvait se rendre sans plus de préambules. Depuis le rapport de 1937, aucune étude publique sérieuse du projet n'a été menée. Les conditions économiques ont grandement changé et il est tout à fait normal de réévaluer toute la question. Nous comprenons que c'est justement ce que fera bientôt la Commission. Elle tiendra sans doute des audiences publiques et tous ceux qui sont favorables au projet pourront s'y

M. Beaubien a annoncé également que la Chambre provinciale se prépare à présenter un mémoire préliminaire à la Commission d'ici quelques semaines. Son Comité des Voies navigables suivra de très près les travaux de la Commission.

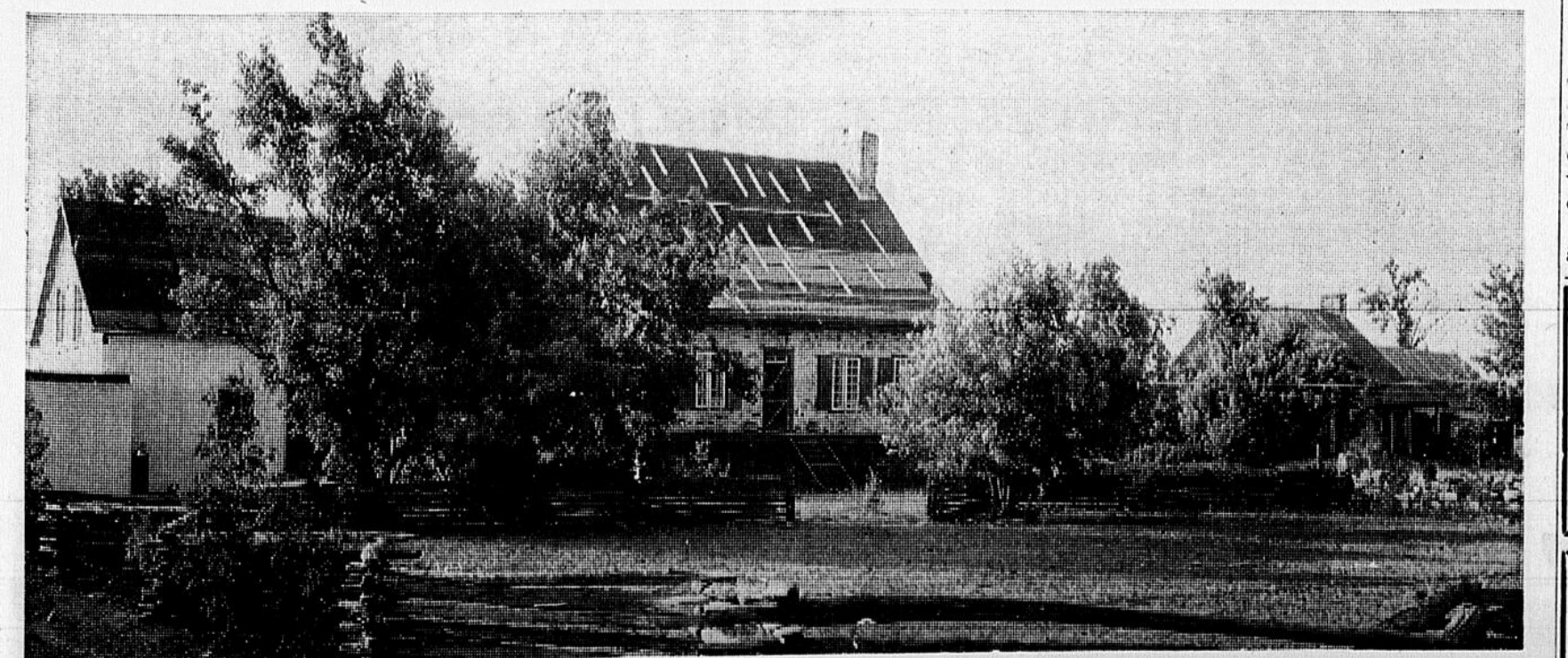
On se rappelle en effet que, dans le cours de l'année 1953, le conseil municipal de Longueuil avait été autorisé d'acheter, par un referendum majoritaire, tant le terrain sis au coin du Chemin Chambly et de la rue St-Charles, que la maison sus-érigée, le tout portant nom: "carrefour des ancêtres", afin d'aménager en ce lieu un musée permanent, lequel aurait porté le nom de son fondateur, le maire Paul Pratt.

Toutefois, comme jusqu'en 1958, cette maison avait été laissée à l'abandon, le conseil, après un nouveau referendum, avait été mis dans l'obligation de la faire démolir. Enfin, dans le cours du mois d'août 1961, un nouveau referendum avait été rendu nécessaire pour permettre le changement de zonage du lieu, et donc, par le fait même, autoriser le conseil à vendre ce terrain à des intérêts privés, en l'occurrence la Banque d'Épargne de Montréal, qui désirait y bâtir une succursale.

Voilà ce que vous aurez pour votre argent, pour votre générosité, votre enrichissement intellectuel et moral et pour le bien de l'Eglise. Communiquez sans retard avec: A St-Jean: M. Gustave Signori, 15 St-Maurice, St-Jean, Qué., tél. FI. 7-4580. A St-Lambert: M. Antoine Charlebois, 5 Lorne, tél. OR. 1-3201. A Longueuil: M. Léo Ste-Marie, 35 St-Jacques, tél. OR. 4-4313.

Le Carrefour des ancêtres renaîtra à Longueuil. Un des sites les plus anciens de Longueuil, le "carrefour des ancêtres", par une décision conjointe prise par la Commission des monuments et sites historiques de la province et la Banque d'épargne de la cité et du district de Montréal, connaîtra à nouveau à partir d'octobre prochain, les splendeurs de son passé. Ainsi prend fin, par l'accord unanime des adversaires en présence, l'une des plus vives controverses qui, pendant de nombreuses années, a bouleversé la vie de cette cité de la rive-sud. Ce qui avait été promis fut tenu. Et donc, la particularité de cette succursale consistait justement dans le fait que ce nouvel immeuble, tout en gardant des lignes très modernes pour la partie bancaire, ressusciterait, par l'apport d'un bâtiment en forme de fortin, le passé glorieux et de la cité de Longueuil, et de son fondateur et premier seigneur: Charles Le Moyne. (Suite à la page 10)

Pour être à la page Procurez-vous le répertoire des oeuvres Caritas-Saint-Jean, l'organisme de coordination, de promotion des oeuvres du diocèse, le diocèse de Saint-Jean au Québec, a récemment publié son répertoire des oeuvres et services d'assistance de ce diocèse. Il s'agit du second répertoire, le premier a été publié en septembre 1960. Depuis cette date, de nombreux services de bien-être se sont développés et d'anciens ont modifié leurs buts. Il était pratiquement nécessaire de reprendre une nouvelle édition du répertoire des oeuvres de septembre 1960. Au stade actuel, Caritas est à la recherche des oeuvres de bien-être à caractère local, régional ou diocésain établis dans le diocèse de Saint-Jean au Québec, les autres diocèses possédant un tel instrument de travail si précieux à tous ceux qui veulent entrer en contact avec le public. Notons en particulier les personnes suivantes: prêtres, frères, religieuses, professeurs, avocats, constables, maires, échevins, commissaires, scolaires, secrétaires-trésoriers, responsables de clubs et d'associations, etc. Le répertoire renseignera efficacement toutes ces personnes qui ont



Restoration work is seen in progress on an ancient stone farmhouse, part of the development now taking shape along the Richelieu River. Eventually the project will include more than 29 units. It is sponsored by the Village Historique Jacques de Chambly, a non-profit historical association operating under provincial charter, and all proceeds will be used to furnish, equip and extend the Village. As a tourist attraction the new venture is certain to be on great benefit to the whole South Shore area. (For story, page 7).

Photo prise d'une partie des travaux de restauration d'une ancienne maison de ferme qui sont présentement en cours le long du Richelieu. Le projet, qui comprendra plus de 29 maisons, est sous les auspices de Le Village Historique Jacques de Chambly, une association historique sans but lucratif à chartre provinciale. Tous les profits serviront à meubler, aménager et agrandir le Village. Comme attrait touristique, il est certain que ce Village profitera à toute la région de la Rive Sud.

Advertisement for Caritas-Saint-Jean, offering a directory of works. Contact information for various locations in the diocese of Saint-Jean, Quebec.

Advertisement for Alias Pepin Limitée, a car dealership. Location: 155, ST-CHARLES LONGUEUIL. Phone: OR. 4-4924. Services include annual location of new automobiles and oil for heating.

Advertisement for Pharmacie DURET Pharmacy. Services include urine analysis for \$2.00 and pregnancy tests for \$4.00. Address: 769, BOUL. STE-FOY — CITE J.-C. Phone: OR. 4-1565. Rapid delivery service available.

REAL DALPE LANCE UN DEFI...

à tout compétiteur pouvant vous vendre un ensemble complet à un aussi bas prix!

**OUVERT DE
9 A.M. A 10 P.M.
TOUS LES JOURS**

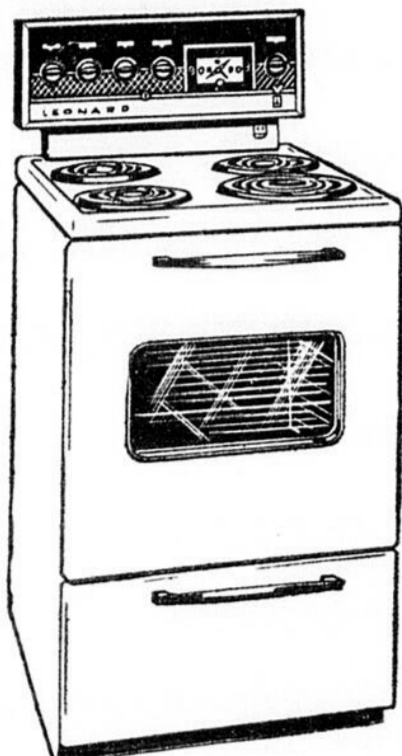
SIGNALEZ UN. 1-7052

Un représentant ira vous chercher sans aucune obligation d'achat!



REAL DALPE

L'homme de la Rive Sud qui achète vos vieux meubles comptant et vous en vend des neufs à crédit

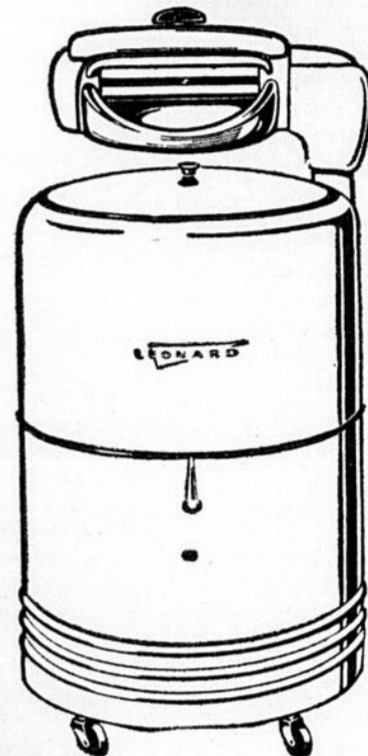


CUISINIÈRE

Leonard

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE SUPER DE LUXE

Ce modèle compact comporte plusieurs commodités du gros modèle, y compris : minuterie automatique du four; simple et facile; compte-minutes; commutateurs rotatifs à 7 intensités pour éléments de surface; lumière de four et commutateur; fenêtre dans la porte du four; prise de courant; tiroir utilitaire pleine largeur; plus les 16 autres commodités que vous trouvez dans chaque cuisinière électrique Leonard.



LESSIVEUSE

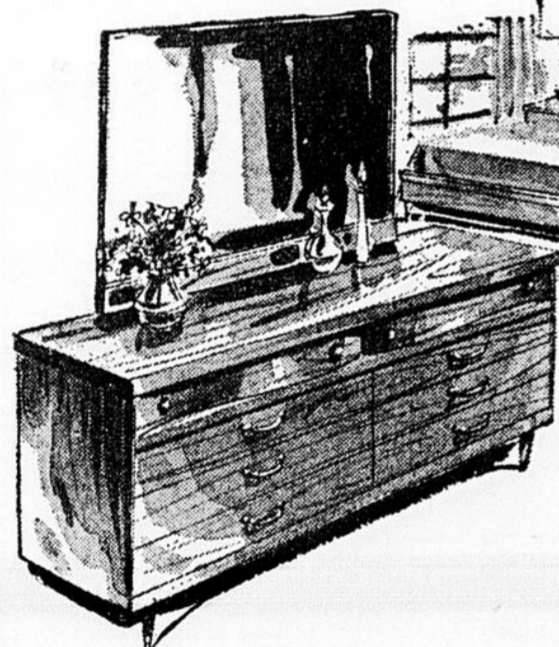
Leonard

Cuve finie en porcelaine durable d'une capacité de 11 livres; bord anti-éclaboussure; agitateur avec commande du bout des doigts; pompe automatique; essoreuse Lovell sûre; mécanisme de précision; châssis en acier soudé; moteur robuste monté sur caoutchouc; courroie de commande en "V" entièrement dissimulée; 4 roulettes de 2 pouces souples et pivotantes.



\$599.

L'ENSEMBLE COMPLET



somptueux

MOBILIER DE CHAMBRE

Un ensemble de solide construction qui plaît à l'œil et décore joliment. Cet exclusif mobilier est fabriqué par un manufacturier de renom.

L'ACHAT ET LA LIVRAISON... LE MEME JOUR grâce au PLAN MERITE I.A.C.

Nous faisons tous les arrangements sur place. Il n'est pas nécessaire d'emprunter. Aucun délai, aucun ennui, vous achetez quand vous le voulez. Une police d'assurance-vie protège automatiquement votre placement. Réservez-vous du plan de financement le plus en vogue au Canada.



LE PLAN MERITE I.A.C. Achetez dès aujourd'hui selon le Plan MERITE I.A.C.

GAGNEZ DE L'ARGENT

Jouez au

TELE-POKER

le lundi soir à 9 heures p.m. au Canal 10

Procurez-vous vos cartes TELE-POKER à notre magasin



SPACIEUX REFRIGÉRATEUR

Leonard

Les accessoires comprennent : deux plateaux à cubes de glace, une étagère et un gratte-givre; les tablettes de la porte sont spécialement conçues pour conserver les boîtes de soupe et de jus congelés. L'humidificateur exclusive Leonard refroidit la section du réfrigérateur et se dégivre automatiquement après chaque cycle de réfrigération; tablettes de cabinet de construction robuste, plaquées chrome pour une beauté durable; cassettes amovibles pour les oeufs; légumes jumelés en porcelaine durable; entreposage dans la porte pour les produits laitiers, autres bouteilles et petits paquets; joint magnétique autour des deux portes assurant une étanchéité parfaite.



confortable

MOBILIER DE VIVOIR

Ce mobilier fera de votre vivre une pièce où il fera bon vivre. La construction de ces meubles est solide. Le tissu recouvrant est de qualité supérieure.

attrayant

MOBILIER DE CUISINE

Lignes modernes, style exclusif, fabrication solide. Les chaises sont bourrées recouvertes de cuirette-plastique, dessus de table en arborite.



... GRATIS ...

Chaque jeune mariée

sera conduite aux noces dans

la plus belle des voitures Cadillac

de l'année sans aucun frais!

Real **DALPE**

41, ST-CHARLES • BELOEIL-STATION

(FACE AU THEATRE)

BOULEVARD LAURIER

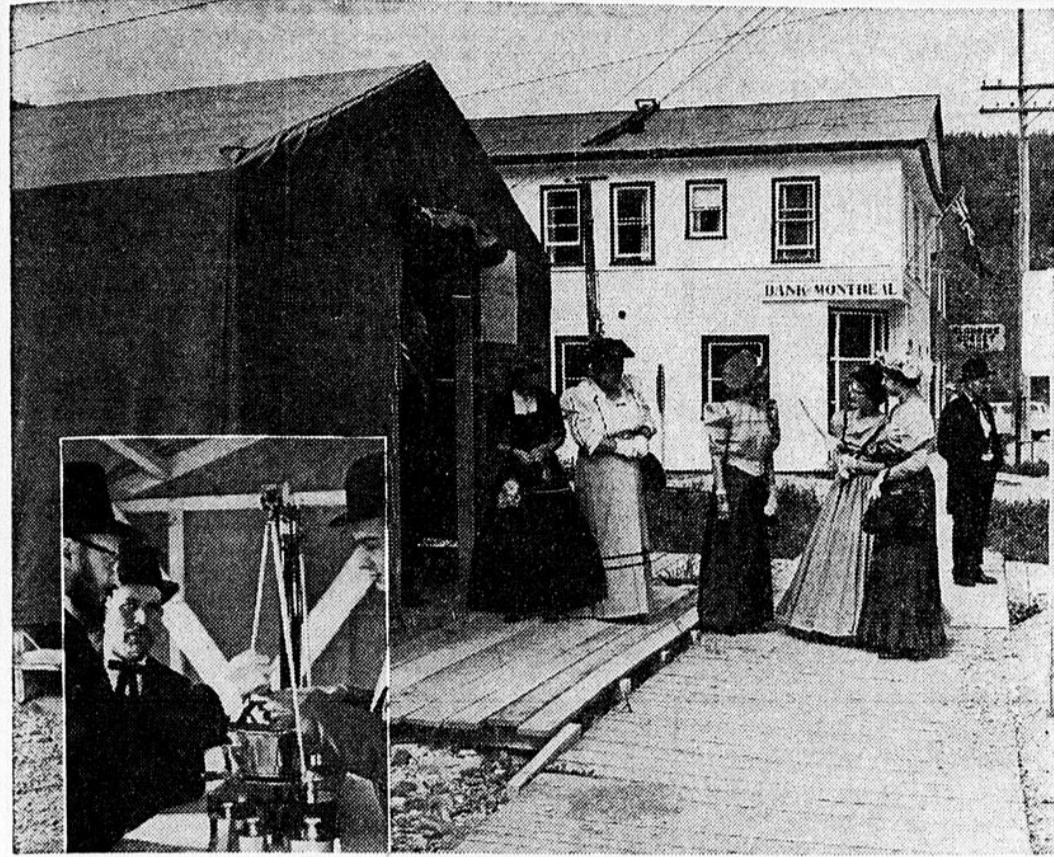
RUE ST-CHARLES

COMMISSION DES LIQUEURS

R. DALPE

FOrest 7-3349 -- FOrest 7-3340

LIGNE DIRECTE: UN. 1-7052



BANQUE DE LA COURSE A L'OR DU KLONDYKE. — La première banque à Dawson, au Yukon, durant la course à l'or de 1898 au Klondyke, était une grossière cabane de bois, recouverte d'une toile. Et la Banque de Montréal l'a fait reconstituer à l'occasion du Festival de la course à l'or de Dawson, qui a débuté dimanche, le 1er juillet. Ce bureau fut établi par la Bank of British North America, qui devait se fusionner plus tard avec la B de M. Le premier gérant, David Doig, et deux commis mirent 47 jours de bateau à vapeur, de traineau attelé de chiens, de cheval de somme et de canot à franchir les 1.500 milles qui séparent Vancouver de Dawson, pour établir la première banque des chercheurs d'or. On aperçoit ici, avec ses favoris, le gérant actuel de la B de M, M. Roy McPhail, qui a été élu premier président du Festival en 1960, à l'entrée de la tente-abri, en train de converser avec des clients en costume de l'époque. Dans le médaillon, il pèse de la poudre d'or sur une balance comme celles dont on se servait durant la course à l'or du Klondyke. L'immeuble actuel de la B de M, à l'arrière-plan, a été construit en 1901 par le grand Alex McDonald, "le roi du Klondyke".

Service social du diocèse de Saint-Jean

Caritas Saint-Jean est-elle purement ornementale?

par Richard SARRASIN, T.S.P., directeur général

Lors d'une campagne de charité, on peut constater que les organisateurs et les solliciteurs appuient leur requête au public sur la traditionnelle séquence des drames de la pauvreté et de la misère. Il est indispensable certes d'évoquer les populations sur le sort malheureux des déshérités, mais nous nous demandons s'il ne serait pas aussi nécessaire d'attirer l'attention un peu plus sur l'organisation, le côté technique des oeuvres appelées à organiser, à coordonner, à unifier les mouvements charitables.

Il est bon de se demander peut-être si celui qui donne à une Fédération, donne uniquement parce qu'il est sensible et émotif. C'est là possiblement entretenir un préjugé subtil. Se peut-il que certaines gens donnent aussi à nos campagnes de charité parce qu'ils ont confiance aux organisateurs chargés de distribuer leurs dons? Dans cette hypothèse, la Caritas diocésaine ne devient-elle pas elle aussi, comme l'agence de service social ou l'aide aux infirmes, un bon "vendeur"?

Qu'est-ce en somme une Caritas, ou un Conseil de Bien-Etre? Reprenons une définition normalement acceptée d'un Conseil de Bien-Etre (1).

"Le Conseil de bien-être est un organisme communautaire où des personnes et des groupes d'une localité ou d'une région donnée, participent et étudient les problèmes sociaux de leur milieu et par leur action conjointe, visent à les résoudre.

Il ressort de cette définition que la participation communautaire est l'essence même d'une Caritas et que si cette dernière respecte cette définition, le milieu bien représenté dans un tel organisme ne peut lui souhaiter longue vie et grand développement. S'il en est ainsi, la Caritas devient à notre avis un mouvement voulu et considéré indispensable à la communauté qui sera alors prête à le soutenir financièrement.

Nos Caritas ressentent-elles assez ce besoin de rencontrer les organismes sociaux de leur milieu et n'ont-elles pas trop tendance à travailler en "vase clos"? Si oui, il faudrait qu'elles se mettent d'accord avec la définition donnée plus haut. La communauté accepte, croyons-nous, que les oeuvres

"dites" de charité s'organisent méthodiquement.

Charité organisée?

On a parlé dans différents milieux, en effet, de charité organisée et on y a vu là souvent un sens uniquement péjoratif. Nous croyons qu'il peut y avoir une saine organisation de la charité. Nous voulons dire que nos conseils et Fédérations d'Oeuvres doivent déployer dans l'ordre social leurs efforts vers la solution heureuse des problèmes de la façon la plus rapide, la plus sûre et la plus économique possible. Il est temps que nous nous inspirions des méthodes d'organisation de travail employées dans les milieux des affaires, méthodes qui portent fruit et qui transformeraient scientifiquement notre domaine de la charité trop souvent vaine que vaille et à l'inspiration d'un moment. A cette époque où les différents besoins de la population sont immenses, que les campagnes de charité peinent pour obtenir un objectif jugé minimum, il apparaît de toute importance de voir à une économie dirigée des efforts de la part des organismes de coordination et de promotion des oeuvres de bien-être.

Critères de succès.

Cette économie dirigée des efforts doit toutefois reposer sur certains critères, entre autres sur la représentation effective aux Conseils et Caritas de groupes d'individus représentant différentes couches sociales du milieu et sur la représentation également des services sociaux, possesseurs des données de première main du pouls actuel de la communauté. Ce n'est que par cette relation de groupes qu'on assurera à nos Conseils et Caritas une valeur réelle à leurs analyses de "laboratoire".

Ces quelques réflexions n'entendent pas inspirer une nouvelle ligne de conduite. Certains Conseils et Caritas ont déjà réalisé de merveilleuses réussites dans "l'ancestral vase clos" que nous apparaissent être, de l'extérieur du moins, quelques Conseils d'Oeuvres.

Notons ainsi certaines réalisations récentes: la journée organisée par les membres de Conseils d'administration d'Oeuvres privées sous les auspices de la Division des Oeuvres de Montréal, le colloque sur l'Enfance organisé par Caritas-Sherbrooke et le travail actuel de la Division des Personnes âgées de Caritas-Saint-Jean, ainsi que celle de la Division Enfance du Service social du diocèse de Saint-Jean à propos de la délinquance.

Conclusion.

La Caritas, organisme d'étude, de coordination, de liaison des oeuvres ne peut se permettre le luxe qu'être simplement ornementale. Accepterions-nous d'avoir une armée sans tête? Pourquoi aurions-nous alors dans le domaine du Bien-Etre une gamme d'oeuvre travaillant sans liaison dans des secteurs communs? La simple logique, exige une saine économie de temps, d'efforts, d'argent, qui sera assurée par un organisme tel que la Caritas.



A la réunion annuelle du Conseil Supérieur du Livre ont eu lieu les élections des membres du Conseil d'administration. Tous ont été élus par acclamation ou à l'unanimité. Ce sont: **PRESIDENT:** Pierre Tisseyre (Centre du Livre de France). **VICE-PRESIDENT:** Louis-Philippe Boisseau (Centre de Psychologie et de Pédagogie) et André Dussault (Librairie Dussault). **SECRETARE:** R. Fr. Luc-M. Lacroix, o.p. (Librairie Dominicaine). **TRESORIER:** R. Fr. Clément, c.c. (Librairie des Ecoles). Cette élection, qu'on peut qualifier de triomphale, ne peut être interprétée que comme une approbation sans réserve de l'action menée par le Conseil d'administration du Conseil Supérieur du Livre, aussi bien dans ses négociations avec la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal, qui ont reçu une grande publicité, que pour l'ensemble de ses réalisations. Elle prouve sans contestation possible que le Conseil Supérieur du Livre représente bien les opinions de l'ensemble des professions du livre. On peut donc s'attendre, dans les mois à venir, à une action encore plus dynamique et à des réalisations plus spectaculaires encore que le Salon du Livre de Montréal par exemple. Sur notre photographie, de gauche à droite: le R. Fr. Clément, MM. André Dussault, Pierre Tisseyre, Louis-Philippe Boisseau et le R. Fr. Luc-M. Lacroix.

NOUVELLE ADMINISTRATION!
SALON MICHELINE
65, rue GRANT LONGUEUIL
Coiffeur PAUL Hairstylist
(Autrefois du Salon Antoine du magasin "Henry Morgan" rue Ste-Catherine Ouest)

SPECIAL!
du coiffeur PAUL
PERMANENTE REMODELING
Rég. \$15.00 pour
\$10.00
AVEC ou SANS RENDEZ-VOUS
OR. 7-8841

COOL, CASUAL
Hairstyles for Summer Beauty

Golf & Marelan
Les organisateurs de la souscription au profit du groupe de golf "MARELAN" sont heureux d'annoncer le No. 1964 comme gagnant du sac de golf avec bâtons, dont deux bois et cinq fers.
Le billet chanceux a été levé le 9 juin par M. l'abbé Richard Parenteau, vicaire de la paroisse Ste-Louise de Marillac.
Nous profitons de l'occasion pour remercier M. Jacques Nantel, président du groupe de quilles "Amicales", pour avoir bien voulu mettre le micro à notre disposition, lors de cette très agréable soirée, ainsi que tous ceux et celles qui ont bien voulu nous encourager.
Amitié, joie, repos.
René LANDRY.

Le MOUILLAGE DE LIT SOULAGE sans médicament
• Efficacité garantie
Informations gratuites écrivez à:
REFLEX SYSTEM ENR.
117 ST-MICHEL - J.-CARTIER
Tél.: 674-3790
(C.S. 19-7-62)

GUIDE COMMERCIAL — INDUSTRIEL
Ces annonceurs sont dans votre voisinage immédiat. Ayez recours à leurs services pour tous vos besoins. Leur expérience méritera votre satisfaction. Référez souvent à ce guide.

ARMOIRES CABINETS
Bérard & Mercure
Fenêtres à vue panoramique à vitres coulissantes
Portes et Châssis, armoires
1182 Daniel, V.J.C.
OR. 4-8286

AFFICHES LETTRAGE
Angers Studio Signs
Affiches, LETTRAGE, enseignes, sérigraphie, Posters, LETTERING, signs screen process
945, boul. Taschereau Jacques-Cartier
674-1577

ASSURANCES INSURANCE
H. Cousineau Inc.
25 mois pour payer 25 months to pay
Automobile — Feu
Vol — Pir — Theft
1319 Ch. Chamblay, C.J.C.
OR. 4-4961

FERBLANTIERS COUVREURS
O. Martineau ENR/G
COUVREUR EN GRAVOIS ET FERBLANTIER
RA. 8-4321
6849 Garnier Montréal

AUTOMOBILES NEW CARS
Bérard Auto Inc.
Ford-Monarch-Falcon
864 Victoria, Mt-Sud
OR. 4-6288

Belair Auto Body Inc.
Propriétaire J. Bathalon
Mécanique générale
spécialités: débossage peinture
OR. 7-0166
2001 Chemin Chamblay

BOULANGERS BAKERS
Mainville & Frères
Pain-Gâteaux-Pâtisseries
Livraison à domicile sur toute la rive sud
181 Grant, Longueuil
OR. 7-2841

COIFFEUSES HAIRDRESSERS
Salon Jeanne Enr.
SPECIALITES:
Coiffures de tous genres
Permanentes et Teintures
439 Ste-Hélène, Mt-Sud
OR. 4-7145

DISTRIBUTEURS DISTRIBUTEURS
S.S. Delivery Service
Journaux-catalogues
Circulaires
3295 Mackay, Lafleche
OR. 6-3581

ENLIGNEMENT DE ROUES
E. Nadon Inc.
Réparation générale
Enlignement de roues
Wheel Alignment
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

ÉPICERIES GROCERS
Marché Marquette
Bière et porter
Livraison rapide
820 Marquette, C.J.C.
OR. 7-0057

GAZ PROPANE PROPANE GAS
OR. 1-5262
OR. 7-2831

HUILE A CHAUFFAGE FUEL OIL
Ernest Nadon Inc.
Service rapide.
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

Encouragez nos annonceurs

IMMEUBLES
G-U Guérin Enr.
Courtier en immeubles
Pour toutes transactions immobilières
179 Labonté, Longueuil
ORléans 7-3844

RESTAURANT BAR-B-Q
Au Caprice Bar B-Q
Livraison gratuite
Ouvert jour et nuit
107 St-Charles ouest, Long.
OR. 7-5201

IMPRIMEURS PRINTERS
Imprimerie Roch
Impressions commerciales
Faire-part estampes
Cartes murtaires
222 St-Alexandre, Long.
OR. 4-0826

REPARATIONS SERVICE
Réparations de balayuses
polisseuses et de machines à coudre, toutes marques, estimation gratuite.
677-8295

PHARMACIES DRUGS
Pharmacie Duret
Ouvert jour et nuit
Day and Night
Livraison rapide
Cartes de souhaits - Coustis
769 Ste-Foy
OR. 4-1565

PRETS MORTGAGES
Corp de Crédit de la Rive Sud
Prêts sur hypothèque.
89 St-Charles, Longueuil
OR. 4-6217

SERVICE TELEVISION
Jacques Cartier T.V. ENR.G.
Service et réparation par experts
1246 Ch. Chamblay Rd.
OR. 4-0662
(Membre ass. professionnelle des électroniciens ind.)

Brosseau Electronique
Radio — Télévision
Stéréo
Travail et pièces garantis
OR. 6-3941
Grande Ligne ST-HUBERT

FRANK SENEZ "C-ME-B-4-U-BUY"
ACADIAN PONTIAC BUICK VAUXHALL G.M.C.
"Voyez-moi avant d'acheter"
Albi's Pétrol Limited
155 Ouest St-Charles West Longueuil
OR. 4-4924

Open to 10 p.m. **EPARGNEZ CHEZ...**
TOWNE AUTO CENTRES
VENTE D'ETE

SENSATIONNEL 1 SEMAINE SEULEMENT
Jeu 19 juillet au jeu 26 juillet
EPARGNEZ jusqu'à \$5.18 sur **Filtreur d'air type à l'huile**
Qualité supérieure à l'équipement de voiture neuve.
FILTREUR D'HUILE Valeur réelle de 1.85 à 4.50
NOTRE PRIX \$1.11 au choix
FILTREUR D'AIR Valeur réelle de 3.60 à 6.95
NOTRE PRIX \$1.77 au choix

PUR NYLON
CEINTURES DE SURETE
Résistance: 6000 lbs
Couleurs variées
Approuvées par S.A.E.
Couleurs qui ne changent pas
5.77

BROSSES
avec coupe-eau à même Valeur 1.51
PRIX DE LA VENTE **79¢**

RETROVISEURS DE LUXE
Valeur 2.25
PRIX DE LA VENTE **1.39**

Carpettes d'auto
Black Full Width
Valeur réelle 1.98 à 14.95
Notre prix \$1.39 à \$8.38

Ajustement de freins par experts
Freins réguliers et d'urgence
Inspection des bandes Valeur comparable \$1.50
Inspection du cylindre de roue
Inspection des lignes hydrauliques
Inspection du maître-cylindre
59¢

Summer Safety at Super Savings
Nous défions qualité, garantie et prix avec ses **Nouveaux PNEUS**
Valeur comparable \$11.95 et \$13.95
TERMES FACILES
750x14 Pneu sans tube \$10.95 et échange
8.95
4 pls - 670x15, 600x16. Modèle à tube et pneu interchangeable
GARANTIE "Régularité roulers" de 12 MOIS


MISE AU POINT TOWNE
Nettoyer et ajuster les bougies et les pointes. Vérifier l'allumage. Ajuster les soupapes. Nettoyer le bol du carburateur. Nettoyer et vérifier la batterie. Vérifier le régulateur de voltage. Resserrer les courroies. Ajuster le carburateur. Vérification de la bobine. Vérifier la pompe à essence.
PRIX DE LA VENTE D'ETE TOWNE **5.79** (6 est. plus pièces)

ESSENCE - 10% DE RABAIS
sous forme de coupons échangeables contre pièces et main d'oeuvre. Vous pouvez épargner jusqu'à 8% de plus en choisissant le mélange approprié.

TOWNE AUTO CENTRES
820, BOUL. TASCHEREAU GREENFIELD PARK OR. 6-7917
6 BIG CENTRES TO SERVE YOU
WATERLOO • ST. CATHARINES • LONDON • BURLINGTON • MONTREAL (2)
ON TOWERS' PLAZA

PHARMACIE BERGER
Yvon BERGER, B.A., B.Ph., L.Ph., prop.
2239 CHEMIN CHAMBLY — CITE JACQUES-CARTIER — Tél. : 677-9117

- Livraison de 9 a.m. à 10 p.m.
- Bureau de poste
- Prescriptions remplies avec soins




Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER

Hebdomadaire bilingue Bilingual weekly newspaper
EDITE PAR PUBLISHED BY

La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles — Longueuil — OR. 4-6251

Jean-Paul AUCLAIR Directeur-éditeur Jules RACINE Gérant

Abonnement annuel \$3.00 23.500 copies
Annual Subscription: \$3.00 23.500 copies



Lettre au rédacteur
Surveillez-vous

A nos dirigeants de la cité de St-Lambert

Messieurs,
La ville de St-Lambert est-elle si à court de finances pour qu'elle lui faille installer autant d'attrappe NIGAUDS (ARRET-STOP) sur autant de coins de rues qu'elle l'a fait dernièrement.

Si tel est le cas, dites-le et nous essaierons d'organiser un BINGO monstre pour refaire vos finances.

Où voit-on autant d'ARRET sur un boulevard comme on l'a fait sur Desaulniers et pas trop visible surtout afin de prendre les poissons plus facilement. Il y en a un de caché en arrière d'une branche d'arbre et la police est là qui surveille afin de pouvoir vous coller un billet. Tant pis pour vous si vous ne l'avez pas vu.

Citoyens de St-Lambert et des environs quand vous passez dans notre ville, vous feriez mieux d'arrêter à tous les coins de rue car il peut vous en coûter un CINQ. Aussi, si vous arrêtez pour ramasser votre journal vis-à-vis un des gobeux-sons qu'on appelle (PARCOMETRE), n'oubliez pas d'y déposer votre obole soit un sou, même si ce n'est que pour quelques secondes, là c'est un DEUX qui y passe.

Nous espérons que nos dirigeants vont devenir assez adultes et cesser de poser ces attrappes afin de faire de St-Lambert une ville hospitalière, où il fait plaisir de revenir et non pas de la maudire en la quittant.

Bien à vous messieurs,
J. M. VERONNEAU
181 Boul. Union,
St-Lambert, Qué.

en voie de réédition est encore une autre réalisation de Caritas-St-Jean.

Caritas doit continuer ce travail d'assistance auprès des services et oeuvres de bien-être. Il ne tient qu'aux diocésains de prouver à l'occasion des campagnes qu'eux aussi croient nécessaire cet organisme.

VOUS AVEZ BESOIN DU SERVICE SOCIAL ?


Pour les résidents des comtés de St-Jean et Napierville, 190 rue Laurier, FI 7-7533.

Pour les résidents du comté de Laprairie, 226, rue St-Ignace, OL 9-1958. Filiale à Caughnawaga: pour rendez-vous appeler à OL 9-1958.

Pour les résidents des comtés de Chambly et de Verchères, 1530, boul. Tremblay, Ville Jacques-Cartier, OR. 4-1553.

Autres filiales à Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Lafleche; Notre-Dame-du-Bon-Secours; pour jours et heures de bureau, appeler à OR. 4-1553.

CONTACT YOUR MERIT MAN



Jean-Guy Blouin

FOR SAVINGS AND SERVICE ON AUTO & FIRE INSURANCE

Phone OR. 7-8251
Residence: OL. 5-5866
or write

MERIT INSURANCE COMPANY
125 St. Charles St. W.
70 OFFICES ACROSS CANADA

Féminin Pluriel
Periodicals At The Library



"Féminin pluriel", une nouvelle série d'émissions légères et rafraichissantes, au réseau français de télévision de Radio-Canada, HELENE PILLOTTE en sera l'animatrice à compter du vendredi 27 juillet à 7 h. 30 du soir.

Pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse Notre-Dame de Grâces de Jacques-Cartier, organisent un pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré, le 29 juillet 1962.

Pour de plus amples informations, communiquer avec Mme Fabien Santoir, tél. OR. 4-9274.

STUDIO Photo Artiste

MARIAGES
PHOTOGRAPHIES D'ENFANTS
PORTRAITS
COMMERCIAL

Photographie par R. L. GENDRON LONGUEUIL OR. 4-7329
454 ST-ALEXANDRE

BILLET du chiropraticien

Maux de tête persistants sont dus à des congestions, hyperémies, toxémies, etc. Le chiropraticien sait avec certitude que chacun des organes, glandes, etc., pour qu'ils puissent fonctionner normalement doivent recevoir une quantité adéquate d'influx nerveux venant du cerveau. Or, le seul endroit où l'influx nerveux peut être gêné dans sa transmission se trouve à des points de la colonne vertébrale. L'ajustement chiropratique effectue le retour définitif à la santé. La chiropratique ajoute des années à la vie et de la vie aux années.

J.-G. LEMIEUX, D.C.
CHIROPATICIEN
1160, Marmier OR. 7-8181
(coin Boul. Ste-Foy)
Ville Jacques-Cartier

ASSURANCES GENERALES PRETS ET PLACEMENTS

Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection
Bris de glace - Responsabilité

HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595

Plants de fleurs et légumes
Fleurs vivaces pour Rocailles Platebandes Boîtes à fleurs
Choix de 10,000 arbustes et haies ENTRETIEN 25 années d'expérience dans le terrassement

Flowers - Fruits Leguminous plants
Flower plants for rock garden and platbands
Your choice of over 10,000 shrubs and hedges MAINTENANCE 25 years experience in landscaping

Spécialité : TOURBE CULTIVEE — SEEDLING SOD PEPINIERE

PETRONI NURSERY
700, boul. Marie-Victorin, J.-Cartier — Tél. 674-9135

Pour vos assurances, consultez...

Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel C.D.A.A.

Vie — Feu — Vol — Maladie
Bris de glace — Responsabilité
Accidents — Automobile

O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGRES

BUREAU : 1681 Parc Lafontaine — Montréal — LA. 6-2587
SOIRS et JOURS DE FETES : OR. 7-5085
Longueuil

SALONS FUNERAIRES

FUNERAL HOME

Nous rendons tous les services dus à une sépulture chrétienne, avec dignité sans égale, recourez à nos services ils vous sont acquis, l'expérience en est les garants.

2 SALONS FUNERAIRES — 2 FUNERAL HOMES

B. FRANCOEUR & FILS
SALONS A AIR CLIMATISE

70, boul. Lemoyne OR. 4-0756
86 ouest, rue Longueuil LONGUEUIL

APPAREILS BELTONE
Les meilleurs pour qualité et service. Lunettes et appareils auditifs pour tous les cas même les plus sévères, 5 ans de service garanti par écrit, démonstration gratuite, facilité de paiements. "Ou appeler!"
SERVICE AUDITIF BELTONE
1574 Chambly, J.-Cartier, 677-9119

NE RESTEZ PAS SOURD
Beltone

CARTES professionnelles

BRISSETTE & ST-JACQUES
-AVOCATS-
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES OR. 7-9144

J.-A. RAYMOND, D.C.
CHIROPATICIEN
1203, rue EMMA (coin Ste-Foy) OR. 7-7411
CITE JACQUES-CARTIER

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
(Université McGill)
comptable agréé
BUREAU: 30 de l'Épée, Outremont — CR. 7-2446
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil — OR. 4-9273

ROCH BEDARD
AVOCAT
138 BERKLEY ST-LAMBERT OR. 1-5853
Soirs: 7 à 8 h. 30 — le samedi: 10 à 12
JOUR: 1013 BLEURY MONTREAL UN. 6-4025

EDIFICE CAISSE POPULAIRE — SUITE 104
3 ST-CHARLES O. — LONGUEUIL — UN. 1-6516

PAUL PAQUETTE
ARCHITECTE

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT — ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, St-Charles — Longueuil — OR. 7-6351

Gaston Peloquin
Comptable public enregistré
Registered public accountant
Coin Rivier et Avenue Walnut
ST-LAMBERT OR. 1-2561

LAURIAULT & LAURIAULT
ARPENTERS GEOMETRES
INGENIEURS CONSEILS
Bureau à Longueuil : 297 St-Jacques OR. 4-1428
Bureau à St-Bruno : 2038 Bellevue OL. 3-2553
Bureau à Montréal : 863 du Convent WE. 2-4187

Centre Médical de Longueuil
51a, rue St-Charles
OR. 7-8981

Drs P. COUILLARD L. DURAND R. BEAUDOIN

En dehors des heures de bureau, il y a un médecin accessible, jour et nuit, samedi et dimanche inclusivement, en signalant:
OR. 7-8981

RAYMOND SOUCIE INC.
491 RIVERSIDE DRIVE ST-LAMBERT OR. 1-7461
Au service de la rive-sud depuis 1940

FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE

A votre service: Normand ST-GERMAIN

Pourquoi assister financièrement un organisme de recherche sociale?

par Richard SARRASIN, T.S.P., directeur général

La revue américaine Look dans son numéro de mai dernier faisait écho à l'étude "choc" entreprise par cent huit services sociaux américains auprès de quelque cent mille familles qu'ils assistaient dans la région de St-Paul et du comté de Ramsey (Etats-Unis).

Le début de ce projet remonte en 1948. Bradley Buell, planificateur des services de santé et de bien-être pour la ville de New-York, était l'instigateur de cette étude. Ses conclusions peuvent se considérer comme une révélation en service social. Buell découvrit, en fait, que 50% du temps et des ressources financières des agences de bien-être étaient consacrés à 6% seulement des familles assistées par ces agences. Ces familles à problèmes multiples accaparaient donc presque en totalité l'énergie des travailleurs sociaux.

La recherche poussée plus à fond permit de découvrir que seulement la moitié de ces familles comptait sous le même toit les deux parents — étaient des buveurs invétérés ou avaient déjà été arrêtés pour un délit quelconque. Par contre, la moitié des enfants étaient jugés délinquants. Les 2/3 des familles recevaient une allocation sociale.

Une famille type de ce groupe était même sur les listes de neuf agences différentes. L'on notait dans quelques cas trois générations d'assistés et les problèmes étudiés révélaient l'histoire sans fin de vies gaspillées.

Résultats de cette étude

À la suite de cette étude, des moyens positifs furent pris. On confia, par exemple, à chaque travailleur social un maximum de 30 familles seulement et dans les cas où plusieurs agences s'occupaient d'un même foyer (fille-mère, infirme, aide financière), un seul travailleur social fut désigné pour s'occuper entièrement de ce foyer. Les résultats furent vraiment extraordinaires. La police dénota une baisse de délinquance dans ces milieux et un changement pour le meilleur apparaissait dans les foyers choisis pour l'étude après quelques mois de travail selon ce système.

Conséquences de cette étude

Cette étude éveilla l'attention du public en général sur la nécessité d'avoir des organismes de recherche et de coordination. Dans l'état de New-York, où trois cent millions de dollars sont consacrés annuellement au bien-être, on s'inquiéta fortement de constater que sur cette somme fantastique, presque rien n'était voué à la recherche.

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE LA CITE DE JACQUES-CARTIER
1877 rue Brébeuf, Cité de Jacques-Cartier

AVIS PUBLIC

Demande de soumissions pour le transport des écoliers

Des soumissions cachetées et adressées au soussigné, portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION - TRANSPORT" seront reçues au bureau de la Commission des Ecoles Catholiques de la cité de Jacques-Cartier, jusqu'à 5.00 heures p.m., jeudi le 9 août 1962.

Ces soumissions sont pour le transport des écoliers pour l'année scolaire 1962-1963 dans les limites de la Cité.

Donné à Jacques-Cartier, ce 13e jour de juillet 1962.

Marc LAMBERT,
Secrétaire-trésorier.

"L'homme près du pont... vend moins cher"

CHRYSLER 1962
DODGE 1962
SIMCA 1962
VALIANT 1962



Médard DENIGER

Longueuil Automobile LIMITEE
268 ouest, St-Charles, Longueuil OR. 4-1571

MERIT MAN

FOR SAVINGS AND SERVICE ON AUTO & FIRE INSURANCE

Phone OR. 7-8251
Residence: OL. 5-5866
or write

MERIT INSURANCE COMPANY
125 St. Charles St. W.
70 OFFICES ACROSS CANADA

SALONS FUNERAIRES

FUNERAL HOME

Jos Pitre Inc.
68 ouest, rue St-Charles West
LONGUEUIL OR. 4-6239
AIR CLIMATISE — AIR CONDITIONED

L'orage

J'aime tant le silence peuplé de la nuit que l'orage déchaîné alors que le jour est tombé dans l'oubli me fait une peur atroce. J'ai peur de l'impatience d'un Dieu qui fait la lumière sur sa création. J'ai peur des coups sourds qui résonnent après l'éclair. J'ai peur de ce débordement de forces qui me fait me sentir si petite, juste à la mesure de ce que je suis: un rien.

Quand il fait beau, que la nature est en fête, que le soleil fait chanter les couleurs, vous vous prenez pour un jeune dieu à la hauteur de tout ce que votre regard embrasse. Vous êtes le maître de tout cela, votre poitrine se gonfle, une chanson vous vient aisément aux lèvres, vous avez des ailes et vous vous sentez léger comme un iseu. La nature s'est faite jolie et caressante pour mieux vous tenir sous son charme.

Mais qu'un ciel chargé de nuages après des jours d'intense chaleur et d'humidité veuille tout à coup se libérer à vos dépens me faire rentrer sous terre. Je n'ai alors qu'un désir fou, me cacher, me retirer devant tout ce bruit, ce tapage, cette battue que le ciel donne à la terre. Une bonne pluie ferait pour moi tout aussi bien et je ne comprends pas la colère, la rage, et toute cette débâcle que se dnné là-haut les nuages. Aussi quel repos, quelle détente quand tout redevient calme et que vous pouvez, à nouveau, respirer l'air du dehors, cet "odeur âcre et piquante qui est de l'acide nitrique dilué..."

Les savants, qui en notre siècle ont le nez partout vous diront, par exemple, que la foudre fait en Amérique du Nord, par année, plus de victimes que tout autre fléau naturel, soit environ 400 morts et 1000 blessés. Qu'elle fait pour plus de \$37 millions de dégâts sans compter les pertes provoquées 7000 incendies de forêts. Mais la science vous dira aussi que la foudre développe un aliment indispensable à la croissance des plantes qui est l'azote. Que certaines masses de nuages peuvent atteindre jusqu'à 50,000 pieds de hauteur et renfermer 300,000 tonnes d'eau. On nous dit et c'est sans doute vrai que ce déchaînement de forces est un bien sous certains aspects. Mais il reste que ce "spasme" de la nature retrouvera toujours en moi ce choc des grandes détresses et cette peur incontrôlable.

J'essaye comme tout le monde et un peu pour me rassurer de calculer la distance de la lumière et du choc: un cinquième de mille à la seconde. Et rien ne me fait plus plaisir que de sentir s'éloigner et se perdre dans le silence tant de beauté et de grandeur dans une nature qui s'exprime à sa façon.

Thérèse

Au Sanctuaire de Mère d'Youville

Tous les fidèles du diocèse sont invités à venir manifester collectivement et publiquement leur dévotion grandissante à la Bienheureuse Mère d'Youville à son Sanctuaire de Varennes.

Placé la veille du premier vendredi du mois, ce pèlerinage s'adresse d'abord au Sacré-Coeur qui, chaque mois, attend nos hommages, nos réparations et nos prières.

Témoigner notre reconnaissance à Dieu d'avoir donné à notre diocèse l'insigne présence de Mère d'Youville, aller demander toutes sortes de faveurs à notre Bienheureuse, comme le faisaient les pauvres, les miséreux, de son temps, lui exprimer notre gratitude pour les grâces obtenues, voilà autant de motifs de participer à cette veillée de prières. Allons-y aussi pour prier pour le Concile, pour la survivance de notre foi, de nos institutions. Voici le programme:

- Dès 7 h. 30 p.m., confessions;
- A 8 h. 15 p.m. précises: heure sainte dans l'église;
- Vénération et procession aux flambeaux;
- Messe au Sanctuaire par Mgr l'Evêque.

ACHETEZ

votre

système de chauffage

MAINTENANT

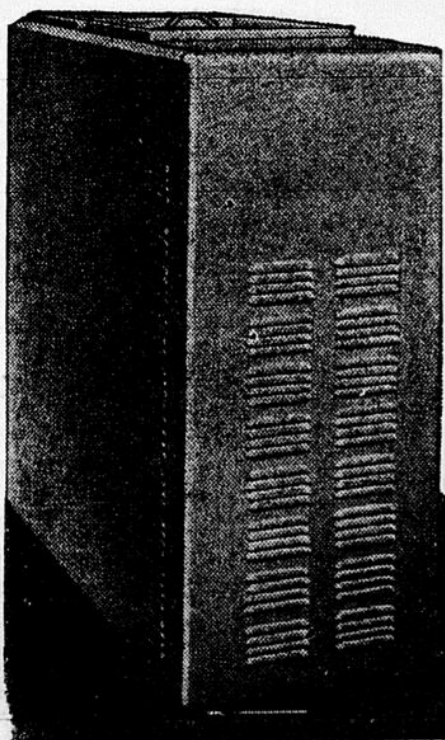
et commencez à

PAYER

le

1er OCTOBRE

JUSQU'À 5 ANS POUR PAYER



Le système éprouvé pour les besoins canadiens



Renseignez-vous sur nos

BAS PRIX et nos FACILITES de PAIEMENT

DeLuxe Electric & Oil Burner

269 ST-JEAN OR. 4-1778
LONGUEUIL



PREMIER AU CANADA

TOWERS

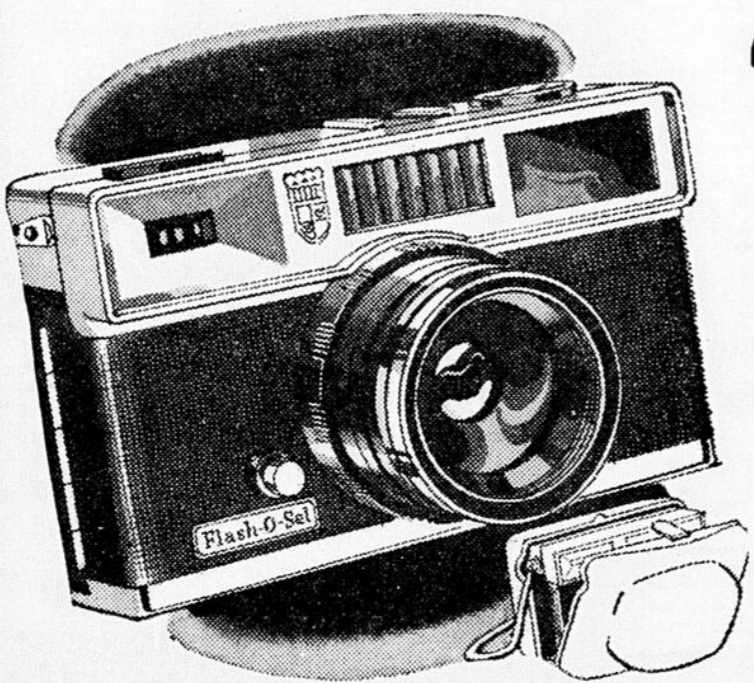
LE GRAND MAGASIN DE L'ESCOMPTE

CINE-CAMERA "KOPIL" ZOOM 8 mm AUTOMATIQUE

- Mise au point à oeil électrique tout automatique pour photos parfaites.
- Viseur Reflex... vous voyez toute l'image — pas de têtes coupées.
- Lentille x-o-o-m F:1.8 pour gros plans.
- La seule ciné-caméra à retardement incorporé.
- Poignée-pistolet de grande stabilité.
- Garantie de 1 an... Tout métal.

79.97

PAS D'ACOMPTE!
Valeur comparable \$129.50



"YASHICA" FLASHOSET automatique 35 mm

39.97

PAS D'ACOMPTE!
Valeur comparable \$69.95

- Mise au point à oeil électrique tout automatique pour photos parfaites.
- Lampe-éclair incorporée.
- Grand viseur brillant.
- Prend films 35 mm avec 12, 20 ou 36 poses.

VENTE DE SOLDES À PRIX DE SUPER-ESCOMPTE



Achetez-le avec votre **CARTE de CREDIT**

- Sans acompte — sans achat minimum.
- Complétez une formule de demande aujourd'hui.

ENSEMBLE DE CAMERA 8 PIECES

De marque connue, avec lampe-éclair incorporée. Prend 12 poses avec film 127 — copies ou diapositives en couleur sou en blanc et noir. Valeur comparable 8.95

6.77

PROJECTEUR CABIN 35mm

Prend toutes diapositives 35mm. 828. Super et 127 en couleurs. Avec changeur. Compacte. Etui-mallette. Valeur comparable 29.95

19.97

Lampe-éclair électronique Lumex

S'adapte à toutes caméras avec le socle accessoire. Plus d'ampoules à acheter. Cette lampe-éclair se paie d'elle-même plusieurs fois. Valeur comparable 36.95.

26.97

Projecteur Kodak Brownie 8mm

Avec écran porté 30 x 40". Projection à marche avant, fixe, arrière. Prend bobine de 200". Lampe-réflex. Réglage de niveau incorporé. Valeur de 103.45.

75.97

CINE-FILM 8mm en COULEURS Pour l'intérieur ou l'extérieur. Finition comprise. Valeur de \$4.90

2.87

KODAK Verichrome Pan Blanc et noir 120 - 127 - 620 Valeur comparable 60¢

38¢

KODACHROME II 35mm 20 poses Finition comprise Valeur comparable \$4.65

3.57

KODACOLOR Pour copies de couleur 620 - 120 ou 127 Valeur comparable \$1.35

97¢

POLAROID TYPE 37 3000 ASA Valeur comparable \$3.39

2.57

EKTACHROME Pour diapositives de couleur 120 - 127 - 620 Valeur comparable \$1.70

1.29

AMPOULES ECLAIR SYLVANIA Boite de 12 ampoules éclair M2 Valeur comparable \$1.08

75¢

COSMETIQUES

LOTION TARTAN SUNTAN FORMAT 4 oz 39¢ FORMAT 1 1/4 oz 19¢ Valeur comparable 79¢ Valeur comparable 49¢

PARURES DE CHEVEUX POUR DAMES Jolies boucles de cheveux. Idéales pour retenir les coiffures. Modèles divers. Valeur comparable jusqu'à 59¢

17¢

Bigoudis-brosses Lady Fair Bigoudis professionnels, en filet de plastique. Avec pinces. Valeur comparable \$1.00

23¢

Porte-cosmétiques de voyage Sac fleuri, avec poignées et glissière. Porte-savon en plastique. Porte-brosse à dents. — Valeur comparable \$1.29

83¢

SOLDE

SOULIERS pour Dames

1.97

Valeur comparable, jusqu'à 3.99. Modèle élégant, bout pointu. Cuir souple. Couleurs d'été. Pointures: 5 à 9, en demies.

SOULIERS de toilette d'été

Prix de solde! Couleurs d'été. Pointures: 5-9. Valeur comparable jusqu'à 7.99

4.33

Magasinez jusqu'à 10 heures chaque soir, avec confort, dans l'air climatisé

V.S.C. Meilleures valeurs certifiées. Cela signifie que Towers garantit tout prix annoncé comme étant le plus bas prix de cette région, pour une marchandise comparable, ou votre argent remis.

POUR DAMES

Blouses de coton pour dames

Cotons "drip-dry". Faites au Canada. Manches courtes, roulées. Unies et imprimées. Tailles: 10-18

57¢

SLIM JIMS POUR DAMES

Coton rugueux lavable. Jambes effilées. Unies et imprimées. Tailles: 10 à 18.

1.47

Boléros de coton pour dames

Coton rugueux, prétrécci. Col châle. Bonne confection. P.M.G. Valeur comparable, 1.98

87¢

SOLDE DE ROBES

Des centaines de robes pour fillettes. Choix de modèles et tissus de la saison. Entretien facile. A rayures, imprimées et unies. Sans manches et manches courtes.

FILLETES 2 à 6x \$2.00 et ECOLIERES \$3.00 Valeurs jusqu'à \$4.98 Valeurs jusqu'à \$6.98

HOMMES & GARÇONS

PANTALON de flanelle pour Hommes

Drapé souple. Ceinture tenante. A plis. Gris, fusain. Tailles: 30 à 42. Valeur comparable 5.95

3.77

CHAUSSETTES de toilette pour Hommes

Coton peigné bon teint. Renforcées de nylon. Dessins divers. Pointures: 10 1/2 à 12. Valeur de 49¢

3 paires \$1.37

GANTS DE TRAVAIL POUR HOMMES

Croisé de coton résistant. Doublure ouatée. Poignets en tricot à côtes. Blanc. Coupe ample. Valeur comparable 39¢

28¢

CHAUSSETTES de toilette pour Garçons

Coton bon teint. Renforcées de nylon. Rayures diverses. Pointures: 8-10 1/2. Valeur de 39¢

4 paires \$1.28

CULOTTE DE JEU POUR GARÇONNETS

Croisé militaire lavable. Taille élastique. Gris, marine, loden. Tailles: 3 à 6x. Valeur comparable 98¢

67¢

OUVERT JUSQU'À 10 HEURES

BOUL. TASCHEREAU BLVD. (ROUTE 9B) GREENFIELD PARK

GREENFIELD PARK

OPEN 'TIL 10 P.M.

NORTHWAY DRIVE-IN THEATRE

corner of route 11 and Northway in CHAMPLAIN, N.Y.

WEDNESDAY thru SATURDAY JULY 18-19-20-21

SPENCER TRACY FRANK SINATRA

THE DEVIL AT 4 O'CLOCK

SUN. - MON. - TUES. JULY 22-23-24

RICHARD BOONE HAMILTON
LARRY PATTEN O'CONNELL

A THUNDER OF DRUMS

Special prices for this show only
Adults - \$1.00 - Children under 12 free



Vocalist Norma Locke joins the Art Hallman trio and the singing comedy team of Jack and Ellie Van Evera in the new summertime CBC radio program What's New? Heard Tuesdays and Thursdays on the Trans-Canada network, the show features songs and comedy routines geared to current Canadian activities and events.

PROCHAINES ACTIVITES A L'UNITE SANITAIRE DU COMTE DE CHAMBLY

SEMAINE DU 23 JUILLET

Lundi le 23 juillet
Longueuil (111 Guilbeault), 9 h. a.m.: Cartes de Santé.

Mardi le 24 juillet
Longueuil (111 Guilbeault), 9 h. à 11 h. a.m.: Clinique du BCG Lafleche (par. N.-D.-Sept-Douleurs), 10 h. a.m.: Clin. de puér. et d'imm. Vaccins d'école. Ecole Mgr-Forget, 1842 Valnut. Longueuil (par. Ste-Louise-de-Marillac), 2 h. p.m.: Clin. de puér. Vaccins d'école. Salle paroissiale.

Mercredi le 25 juillet
Longueuil (111 Guilbeault), 9 h. a.m.: Clinique dentaire. Brookline, 10 h. a.m.: Clin. de puér. et d'imm. Vaccins d'école. Ecole Sacré-Coeur.

St-Hubert, 2 h. p.m.: Clin. de puér. et d'imm. Vaccins d'école. Ecole N.-D.-de-Lourdes, rue Coderre.

Jeudi le 26 juillet
Cit. J.-Cartier (par. St-Vincent-de-Paul), 10 h. a.m.: Clin. de puér. et d'imm. Vaccins d'école. Ecole Bourgeois-de-Champagnat, 2180 Bréboeuf.

Boucherville (par. Ste-Famille), 2 h. p.m.: Clin. de puér. et d'imm. Vaccins d'école. Salle paroissiale.

Vendredi le 27 juillet
Longueuil (111 Guilbeault), 9 h. a.m.: Clinique dentaire. Cit. J.-Cartier (par. N.-D.-Garde), 2 h. p.m.: Clin. de puér. et d'imm. Vaccins d'école. Ecole Paul-de-Maricourt, 1275 Papi-neau.



Tous les soirs, les meilleurs orchestres se donnent rendez-vous sur les ondes de CKAC pour présenter quelques heures de musique de danse. Chaque soir les jeunes et les moins jeunes peuvent danser aux accords des plus grands orchestres américains et français, à partir de 11 h. 10 sur les ondes de CKAC, bien entendu!

La reffrancisation du Québec est une nécessité économique

Parce que le visage français du Québec constitue un actif éminentement rentable, qu'il donne à la province un aspect différent, notre principal attrait touristique, la reffrancisation n'est plus un caprice de puriste, mais devient dès lors une nécessité économique, à déclarer récemment M. Robert Prévost, directeur de l'Office du Tourisme de la Province de Québec, à l'occasion d'un discours prononcé lors de la remise du prix Olivier-Asselin à Mlle Germaine Bernier, du "Devoir", et offert par la S. St-Jean-Baptiste de Montréal.

"Terre française depuis quatre siècles", a dit M. Prévost, et comme le rapporte le journal "Les Affaires" de date récente, "notre province est un véritable oasis dans un vaste contexte anglo-saxon et si le fait d'être différent et d'avoir voulu le demeurer, lui a sans doute valu de sérieux problèmes, elle peut se consoler à la pensée que ce qui peut sembler parfois un passif pour ceux qui seraient prêts, pour des raisons froidement pratiques, à jeter par-dessus bord un précieux héritage culturel, constitue un actif rentable très précieux pour notre économie.

"Ce qui singularise surtout notre produit", a conclu M. Prévost, "c'est qu'il est différent. Le Québec est différent par son héritage français, par la chaleur de sa cordialité, par l'excellence de sa table, par l'abondance de ses monuments historiques. Dès lors, la reffrancisation n'est plus un caprice de puriste mais devient une nécessité économique.

VOX

Tel.: OR. 4-8743 Stationnement

JEUDI A VENDREDI 19-20-21 JUILLET

"L'ENIGME de LA JUNGLE"

avec Johnny Weissmuller

— AUSSI —

"LE SURVIVANT DES MONTS LOINTAINS"

CinémaScope — Technicolor

James STEWART — Audie MURPHY

DIMANCHE A MARDI 22-23-24 JUILLET

Brigitte BARDOT

UN FILM QUI DÉCHAÎNE À CHAQUE SÉANCE UNE TEMPÊTE DE RIRES...

LES WEEK-ENDS DE NERON

De SICA * SORDI * GLORIA SWANSON

THE MONSTER OF THE FUTURE!

BORIS KARLOFF

"FRANKENSTEIN 1970"

FIRST TIME IN BLOOD-FREEZING CINEMA SCOPE

— PLUS —

"L'AMAZONE NUE"

Technicolor

Monique JAUBERT — Carlos ROLAND

Salon au But

reçoit dans un nouveau décor

SPECIAL PERMANENTE "REALISTIC" \$9.50
Valeur rég. \$12.50 (tout compris)

Autres permanents à compter de \$7.50

Notre salon est entièrement climatisé

154, rue Longueuil OR. 4-8110

Gagnant de la semaine • This week's winner

MAURICE SYLVAIN
1555 Hindland, Longueuil

Restaurant "Chez Paul"

Ouvert jour et nuit — Open day and night

LIVRAISON GRATUITE — FREE DELIVERY

17 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL

Nouveau numéro OR. 7-2121 New phone number

Conservez vos factures de livraison de la semaine Tirage de 2 Bar-B-Q chaque semaine

Keep your weekly delivery slip 2 Bar-B-Q given away each week



Pour la femme qui ne saurait "vivre" sans son cher vison, ne fût-ce que pour un seul moment de la soirée, Leslie Wise, de Toronto, a créé ce ensemble d'un luxe inouï en vison Canada Majestic. La mante aux lignes extrêmement sobres est réversible: en vison Majestic White sur un côté elle devient, retournée, une cape d'opéra en soie métallique blanche bordée de vison. La robe-fourreau cocktail, sans manches, est réalisée en vison Majestic Dark ou vison d'élevage brun-noir naturel; à noter, la ligne séduisante du décolleté en cœur.

Cuisinez avec des GANTS BLANCS

avec Chevalier GAZ PROPANE

C'est propre, net et rapide!

- Plus de cendres, de poussière, de grosse ni de fumée
- Cuisson intense et rapide
- Sans odeur
- Plus de chaleur étouffante en été

Achetez maintenant... payez plus tard

Chevalier GAZ PROPANE INC.

LONGUEUIL 918 ouest, St-Laurent OR. 7-2871

ST-JEAN 290, rue Champlain Fl. 7-1113

LAPRAIRIE 243, rue Ste-Marie OL. 9-1914

A Bouquet To Volunteer Workers Of St. L. Library

The many volunteer workers of the St. Lambert Library deserve a bouquet of thankyou for the magnificent assistance they are giving for the benefit of St. Lambert citizens. The circulation of books has been mounting by leaps and bounds and during the month of June the reports showed a circulation of 5,100 books. With an almost equal number returned, the amount of work involved in handling nearly 10,000 books is simply staggering. In addition, new books are constantly being received necessitating cataloguing, typing of cards, covering, pasting, etc. And, the repairing of books never ends.

Without the constant and loyal help of twenty or more ladies the English and French librarians would be unable to cope with the terrific amount of work involved. At the same time, all agree that much satisfaction is derived from this worthwhile community effort. "Hats Off" to the ladies.

+

Votre Croix-Rouge est toujours à l'oeuvre

SERVICE RAPIDE A DOMICILE

pour les derniers préparatifs des VACANCES!

Confiez le nettoyage de vos vêtements aux experts de la maison

Léveillé

Nos méthodes modernes de nettoyage vous assurent une satisfaction absolue.

ESSAYER LEVEILLÉ C'EST L'ADOPTER!

TEINTURIERS NETTOYEURS

Léveillé LIMITEE

4368 Parthenais — Tél.: LA. 2-2152

AVALON OR. 4-9226

MER.-JEU.-VEN.-SAM. — 18-19-20-21 JUILLET

ELIZABETH TAYLOR - AVA GARDNER - ROBERT TAYLOR

Great Stars in 2 Great Thrilling Adventures!

He invented the rub-out and the one-way "ride" and introduced the tommy gun to gangland!

AL CAPONE

THE STORY NO ONE DARED FILM... UNTIL NOW!

AVALON OR. 4-9226

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 22-23-24 JUILLET

"DANS LES GRIFFES DU TIGRE"

EASTMANCOLOR

POUR TOUS LES JEUNES

SAMEDI A 10 H. A.M.

FESTIVAL de WALT DISNEY

Deux heures de cartoon, d'histoires et d'aventures; choisis parmi les meilleurs de ce grand maître. Prix distribué à toutes les semaines. Dans quelques semaines tirage d'une superbe bicyclette.

ADMISSION: 25¢

Both in COLOR From M-G-M

THRILL TO THE EXCITEMENT AND THE SPLENDOR OF KING ARTHUR'S COURT!

IVANHOE

TECHNICOLOR

ROBERT TAYLOR - ELIZABETH TAYLOR - FONTAINE SANDERS-WILLIAMS

Knights of the Round Table

Starring ROBERT TAYLOR - AVA GARDNER - MEL FERBER

CINEMA SCOPE

SAVE! BIG REDUCTIONS! "NEW CAR" QUALITY! SHOCK ABSORBERS

LOOP, BAYONET or CROSS PIN TYPES TO FIT MOST POPULAR CARS —

Regain New Car Riding Comfort — Increase Steering Stability on Curves and Rough Roads

Is your car doing the TWIST? Is it getting hard to handle, in a tight spot? Are you afraid to step on the gas, because you're aiming instead of steering exactly where you want to go? HERE'S YOUR BIG OPPORTUNITY TO ENJOY DRIVING RELAXATION, SAFER HANDLING and CUSHIONED COMFORT... Replace worn shock absorbers at Canadian Tire's special sale savings. GUARANTEED FOR ONE YEAR, OR 12,000 MILES. Do-it-yourself — or expert installation (at a moderate service charge). FOR BEST RESULTS INSTALL IN PAIRS.

LIMITED QUANTITY SPECIAL each

3.79

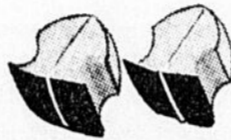


KEEP YOUR END UP! Load the Trunk — Haul a Trailer! LOAD LEVELLERS

Designed to give your car the extra load carrying capacity that was not originally built into your car. Prevent "dragging your tail", "bottoming" on pot-holes and bumps and keep the light from your headlights where it will do you the most good and not blind the other driver. Capacity — 400 lbs. overload. Easy to install. EXTRA SPECIAL — SET

4.99 LIMITED QUANTITY SPECIAL

LIMITED QUANTITY SPECIAL



COIL SPRING LIFTERS

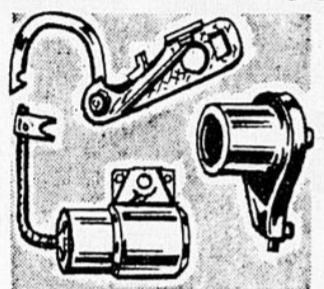
Here's a small price to pay for increased driving safety and comfort—particularly suited for older cars or high-mileage models. An aid to weak coil springs and "nosed-down" front end. Help to restore alignment and headlight beams that hit the road too soon. Minutes to install one. Lifter in each coil spring. Special per pair

.54

EXTRA SAVINGS — UP TO 5% IN CASH BONUS NOTES — AT MOST CANADIAN TIRE STORES



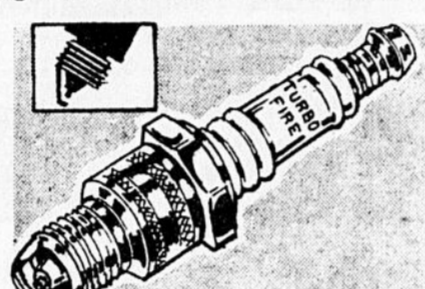
6 or 12-Volt Sealed Beam HEADLAMP UNITS NEW LOW PRICE! Don't be a one-eyed driver! Drive with less strain, greater safety. QUADRI-BEAM UNITS... 1.29 STANDARD UNITS... 1.39



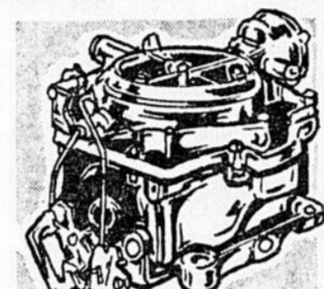
Moto-Master TUNE-UP KIT Visual-Pak — for a first-class tune-up job; pre-assembled, matched, heavy-duty ventilated points, condenser, rotor. Most popular cars 1.75 to 2.20



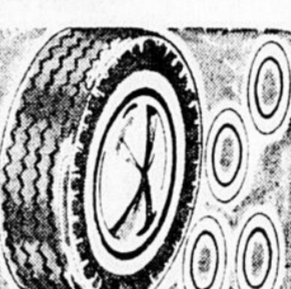
Moto-Master FUEL PUMP 4,000 mile or 90-day guarantee. For automatic or standard transmission. Truly an outstanding Canadian Tire Saving. As low as 2.65



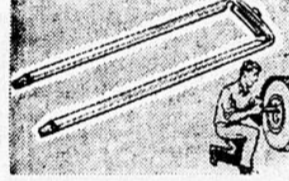
MOR-POWER TURBO-FIRE SPARK PLUGS The only spark plug rated 15,000 miles of Trouble-Free Service. No other can make this claim. Ea. (except resistor type) .65



MOTO-MASTER Re-Manufactured CARBURETORS Guaranteed 4,000 Miles or 90 Days Gives the same performance and economy as the original carburetor in your car. With exchange as low as 6.75



Sim-Line WHITEWALLS Latest snap-on design whitewalls. Never wear out. Fitted in minutes. For 13", 14", 15" tires. Set of 4, only 5.29 STANDARD WIDE, SNAP-ON WHITEWALLS. 13", 14", 15" Set of 4 3.19



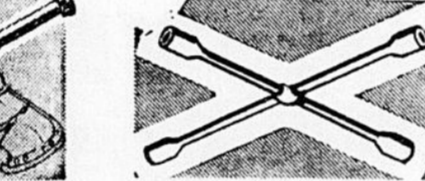
Wheel Mounting Tool Lets you ease wheels onto hubs in seconds. Locates studs correctly automatically. Cuts out fumbling and straining. Adjustable for all wheels and hubs. Each .75



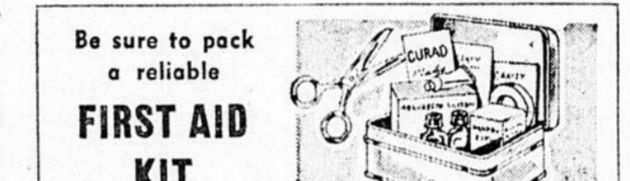
MASTER FAN BELTS Original Equipment Quality — For fan, generator and water pump. Tough jacket resists heat, grease and moisture. Most popular cars 1.31 to 1.99



CAR WASH BRUSH Lightweight oval plastic head, aluminum handle with smooth plastic grip. Good-quality synthetic bristles. 14" overall .94

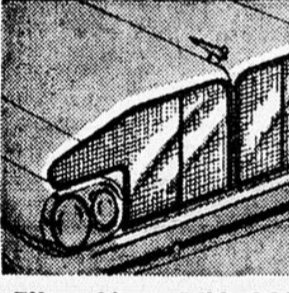


WHEEL WRENCHES 4-Way Rim Wrench — Accurately machined socket sizes fit most cars and light trucks. Strong alloy forging. 14 1/2" 1.15 FOR BRITISH CARS 1.59



Be sure to pack a reliable FIRST AID KIT Stout metal box contains 10 yards of 2" gauze, scissors, 1/2-oz. absorbent cotton, 1/2-oz. bottles of Dettol and ammonia; 5 yards of adhesive tape, tube of petroleum jelly, plastic hand-ages, two 2x2" Lisco pads, useful First-Aid Book. Low Canadian Tire Price buys the full kit. Only 2.89

DOUBLE PROTECTION BRITE-SHINE!! A BRIGHT IDEA FOR THE WEEK-END A TESTED, PROVEN PRODUCT Give your car a porcelain-like glaze that lasts for months. FIRST — Deep-clean with Pre-Wax Cleaner — you can't get a perfect polish job without it. SECOND — Wipe on Brite-Shine Wax — for a finish that is a joy to behold from now through next summer. You won't need to use Brite-Shine again for months! Pre-Wax Cleaner No-Rub Wax 16-oz. CAN .84 5-oz. CAN 1.29



Fibre-Glass BUG SCREENS Lightweight but sturdy, rust-proof wire mesh frame — fits perfectly. Maximum protection from flying stones and bugs for the front end — saves paintwork prevents radiator from becoming clogged and boiling over. Custom-tailored Model — for Chev. 57-59, Pont. Ford, Meteor and Plym. 1959 4.29 to 4.98 ASK ABOUT SCREENS FOR LATER MODELS — Universal Interior Bug Screen .59



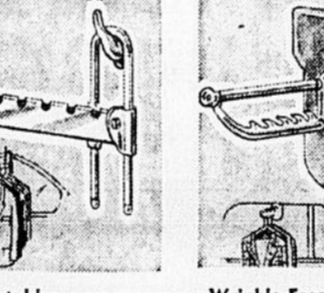
Moto-Master Super Heavy-Duty BRAKE FLUID Guaranteed to exceed SAE specifications 70R3; its body remains good even at 420°... won't freeze as low as 60°. 20-OZ. CAN 1.19



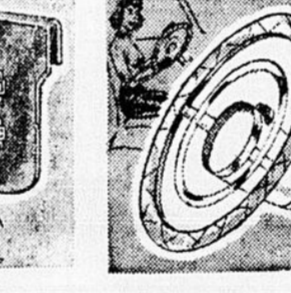
Gum-Rid CARBURETOR REJUVENATOR Moto-Master "Gum Rid" is a scientific gas line fuel pump and carburetor conditioner. It dissolves foreign deposits. 20-fluid oz. can .98



Moto-Master Carburetor Filter Dry-Type Element prevents harmful dust particles from your engine — and when clean or new ensure full power. Save gas, regain lost power... replace that clogged element today! Low As 1.98



Adjustable CLOTHES HANGER Hangs over coat hook of any car — takes up to 10 garments and a hat. Won't mark car. Chrome-plated steel. Use as a portable multi-hanger... 1.10



Wrinkle-Free GARMENT HANGER Holds up to 6 garments. Swings out of way when not used. Fits over top edge of car window. Won't mark glass. Metal construction .65



STEERING WHEEL COVER Smooth Plastic — Easy on the eye, comfortable to the grip. Hard-wearing. Assorted colors. Each .45

A. CHEM-CHROME KIT Refinish rust spots on chrome-plated surface. Use it on car bumpers, hub caps, kitchen or bathroom fixtures, in workshop or garage 5.98

B. COLOR-MATCH LACQUER SPRAY Over 250 Colors to touch-up your car — no brush... no spray gun... no mixing — professional results every time .89

C. AUTO UTILITY MITT Thick, heavy Dynel. Snug-fitting wrist. For washing and polishing .79

D. CHROME POLISH & RUST REMOVER Removes tarnish, rust and road scum. Restores lustre — gives a lasting sheen. 1/2-Pint Can .39

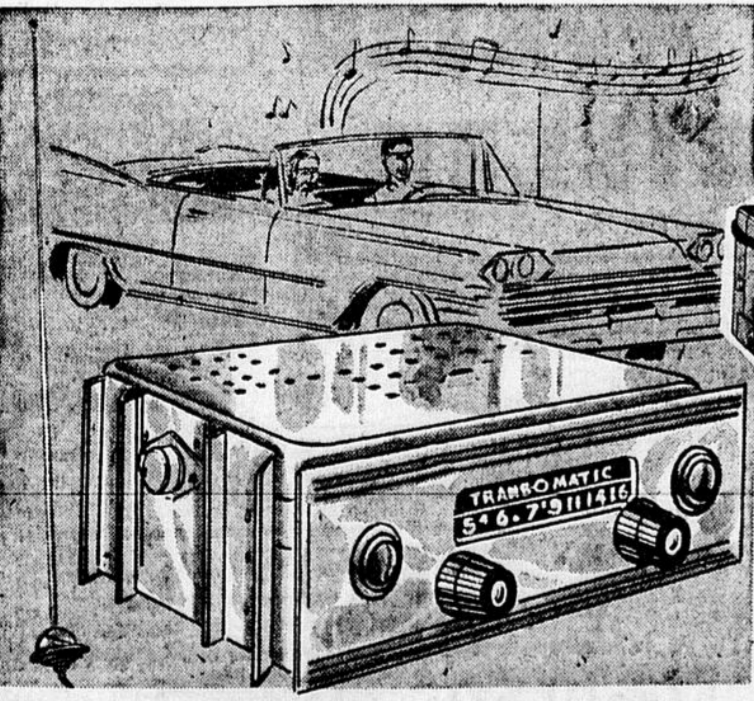
E. Moto-Master "QUICK-WASH WAX" Keeps car clean and shiny in one easy operation. Apply, let dry — wipe and it shines. 16-fluid ounces 1.39

F. FOAM CLEANER and BRUSH — UPHOLSTERY KIT Refreshes and restores all upholstery fabrics. Easily applied with the big 4 x 2" brush included. .89

G. PLASTIC UTILITY PAIL 2-Gal. Size .69

H. SHAMOY 17" x 17" Size .69

SUPERTONE TRANSISTOR CAR RADIOS



Sensational Value Thrilling Performance

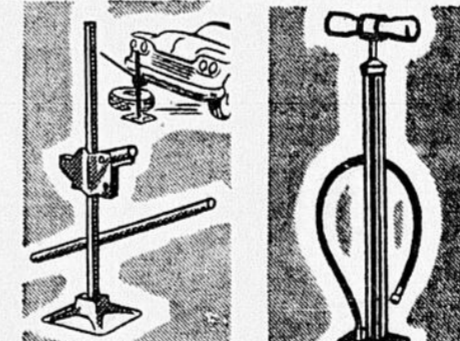


ALL-TRANSISTOR "CUSTOM 812" Installed 64.95 WITH AERIAL

A brilliant new radio with amazing sensitivity. ALL-TRANSISTOR model, including 3 diodes, gives magnificent 8-tube performance. Instant operation... no annoying "warm-up" period. Specially designed for maximum dependability... practically service free! Interference and static reduced to almost nothing, no hum! Automatic volume control eliminates blasting and fading. Full-range tone control. Large, super-toned separate speaker. Illuminated slide-rule dial; convenient aerial compensator. 5-watt output — yet 50% less battery drain than other car radios! State make, year and model of car (12-volt only). Deduct \$4.00 if not installed.

IT'S TRANSISTORIZED! Installed — with aerial 38.88 1-transistor car radio complete with aerial, trim-plate kit and installation. For 12-volt negative ground only. Low, low price! CUSTOM-FIT

2-SECTION AERIAL 1.98 New life for your present auto radio. Sparkling chrome plate. Extends from 27 to 30". Complete



BUMPER JACK 25% stronger. Fits most cars. Complete with handle 3.98

TIRE PUMP Big capacity per stroke. 1 1/4" barrel. 20" overall. 1.79



Automatic Transmission Conditioner & Sealer Restores Transmission Seals. Reduces Noise and Wear. 16-oz. Can 1.59

Radiator Conditioner Lubricates water pump. Prevents or stops leaks. Resists rust and scale. Prevents seepage. Seals cracked blocks. 8-oz. Can. Only .89

CANADIAN TIRE Morel & Fils (prop.) 2771, rue MANCE (coin Taschereau) LAFLECHE OR. 1-5941

Comment le Longueuil juvénile a-t-il réussi à atteindre le sommet de la Ligue Montréal Royale juvénile ?

Une entrevue avec l'instructeur de l'équipe Roger Perreault, à apporté une réponse qui n'attire aucun commentaire, sur le sujet (par Gilles REMILLARD)

Au début de saison plus que médiocre (réussissant à perdre trois toutes d'affilée), le Longueuil Juvénile persiste aujourd'hui, dans une poussée de victoires, pour surgir seul, au sommet de la Ligue Montréal Royale juvénile. Circuit affilié à la Ligue Junior du même nom. Ecrasé sous trois défaites, il se redresse et s'impose par une série de 12 victoires consécutives. D'une équipe qui

semblait devoir hériter des restes d'un Junior en reconstruction, se dresse un groupe d'importants compétiteurs. Tous ces faits sont réels, en dépit de la surprise générale. Comment expliquer, par exemple, que des équipes telles que St-Eusèbe et Immaculée-Conception, aient laissé au club Longueuil, leur place habituelle au soleil, pour glisser dans l'ombre des coulisses (pain des in-

fortunés) de la Ligue Juvénile ? D'abord, la période d'entraînement fut dure et le choix des joueurs serré. Le caractère, le conformisme naturel à la discipline au même titre que le talent, comptaient pour des facteurs premiers dans la sélection des joueurs. "Je préfère des joueurs constants, aux super-vedettes qui éclatent parfois. Je déplore de constater que certains instructeurs machinent des vedettes. Dans

le sport amateur, les grands exploits et leurs complices ne devraient, pour le bien d'une équipe, être créés qu'au hasard des victoires", me déclarait Roger Perreault, instructeur du Longueuil juvénile. La nervosité et le manque d'autorité du champ intérieur, coupable de certaines défaites, eurent tôt fait d'être chassés par des pratiques et quelques victoires (doux remède au manque de confiance). Bien trempé au centre avec une combinaison

composée de Denis Pererault (receveur), Roger Bourgeois (2ème but), Gérard Bédard (arret-court), et Alain Paquette (champ centre), le Longueuil juvénile impose une défensive respectée. Gérard Rodriguez (1er but) et Normand Roy (3ème but) se tirent avantagusement d'affaire sur les coins. La protection des champs gauche et droit présente une certaine faiblesse que les Benoit, Phillips, Herron et Cardinal font parfois mentir

par des attrapés défensifs excellents. Comme artilleurs, à C. Filion, présentement blessé, au combattif J. Wrigley (15 ans) et au talentueux M. Sicotte (15 ans), vient s'ajouter le contrôle, le jeu défensif, et surtout l'expérience d'un Pierre Haeala en grande forme. La vitesse d'André Benoit, le coup de bâton précis de Normand Roy, les longs coups de Denis Perreault, les apparitions fréquentes au monticule de Pierre Ha-

cala, complété par un travail d'équipe consistant et indispensable ont accumulé les victoires. Roger Perreault, à qui je demandais le record respectif de chacun des joueurs, me répondit simplement: "Les victoires, comme les défaites ont été remportées par le seul travail d'équipe. A quoi bon alors s'attarder sur la statistique publicitaire qui n'indiquerait que trop peu de vérité!"

TRAVAIL D'EQUIPE, voilà la clef de leurs succès! La direction du Longueuil Junior, ayant acheté au Juvénile de nouveaux costumes, c'est donc drapés de neuf que ses joueurs auront à poursuivre leur magnifique travail. Créèrent-ils un précédent dans la Ligue Juvénile en remportant les principaux honneurs? L'avenir le dira!

Amateurs de voitures antiques en visite à des endroits historiques

MONTREAL, le 11 juillet. — La semaine prochaine, une douzaine de voitures antiques de la région montréalaise et une quarantaine d'autres du sud de l'Ontario convergeront sur Fort Henry, près de Kingston, et sur le Village du Haut Canada à Morrisburg.

Le groupe du Québec, organisé par le Vintage Automobile Club de Montréal, partira de Dorval lundi prochain le 16 juillet pour entreprendre la première étape d'une randonnée de 450 milles qui durera quatre jours. Ce groupe forme l'élément oriental de la randonnée que commande chaque année la British American Oil dans le but de garder vivante l'histoire de l'automobilisme.

Le tour se modèle sur celui de London-Brighton tenu annuellement depuis 1904 en Angleterre pour célébrer l'émancipation de l'automobile. Il sert à commémorer l'abrogation de la loi du drapeau à l'effet que toute voiture non hippomobile devait être précédée en tout temps par un coureur à pied tenant bien haut un drapeau rouge pour aviser les piétons.

Le groupe venu de l'ouest, sous la direction de The Antique and Classic Car Club of Canada, comprend trente voitures de

Toronto et neuf autres de Windsor inscrites par le Historic Vehicle Club de cette ville.

En quittant Dorval, le groupe du Québec empruntera la route no. 2 vers l'ouest, traversera Cornwall et rejoindra l'autoroute 401; il passera la nuit aux environs de Brockville. Le mardi, il repartira pour Fort Henry où il doit rencontrer le groupe de Toronto. Le lendemain, les voyageurs se dirigeront vers le Village du Haut Canada, à Morrisburg.

Le tour se terminera le jeudi en revenant à Kingston où se tiendront des cérémonies officielles pour marquer la fin de la randonnée.

La gamme d'âge des voitures participant à ce tour est fort variée: de la Ford 1911 modèle "T" au classique cabriolet Lincoln Continental 1946; on y remarquera aussi une Gray Dorr 1918 et une Frontenac 1931 créées et produites au Canada. L'année 1923 sera particulièrement bien représentée par une Moon, une Rolls Royce, une torpédo-sport Durant et une Darracq française. Cette décennie contribuera encore une torpédo Star 1925, une Willys Knight 1928, une Star 6 1927 et une phaéton Cadillac 1928.

Vous pouvez vous perdre... mais non pas votre argent...

SI VOUS APPORTEZ VOS FONDS EN CHÈQUES DE VOYAGEURS DE LA B de M

En apportant vos fonds de voyage sous forme de chèques de Voyageurs de la B de M, votre argent sera en sûreté contre les oublis, le feu et le vol. Vous jouirez d'une protection à toute épreuve sous ce rapport. Avant de partir en voyage — au pays ou à l'étranger — assurez-vous de faire convertir la plus grande partie de votre argent en chèques de Voyageurs afin d'éviter toute perte d'argent. Le coût de ces chèques est peu élevé à la B de M et ils peuvent être encaissés facilement... mais par vous seulement.

Commencez donc vos vacances '62 sur le bon pied en passant d'abord par la succursale de la B de M de votre voisinage.

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

SUCCURSALES de la RIVE SUD
Succursale de St-Lambert, 500 ave Victoria: FRED CAPEN, gérant
Succursale de Longueuil, 93 ouest, rue St-Charles: N. HENRI DEMERS, gérant
St-Hubert (Poste ARC), sous-agence: Ouvrez les mardi et jeudi (jours de paye ARC)
Succursale de Jacques-Cartier, 1560, chemin Chambly: I. N. R. PEPIN, gérant

Le service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

Jennis

La rencontre de tennis qui avait lieu jeudi soir dernier au Club de Longueuil a dû être arrêtée à cause de la pluie. Au début de l'orage Longueuil menait par 2-0. Ces deux matchs avaient été remportés l'un par Pierre Bissonnette au compte de 6-3, 6-1, et l'autre par l'équipe Mousseau-Papineau au compte de 6-1, 6-0.

Quelques nouvelles:

Le tournoi des membres commençait hier au Club, il est divisé en deux catégories, soit les simples de classe A, et les simples de classe B. Les favoris dans la classe A sont: dans l'ordre, Marc Lefebvre, Pierre Bissonnette, Pierre Joncas, Nadeau Papineau.

Par contre, le grand tournoi pour le championnat de la Rive Sud aura lieu ici même à Longueuil du 3 au 19 août. Ce tournoi se jouera en simples et double féminin et en simples et doubles masculins. Nous espérons que cette année au moins 2 des 4 trophées resteront à Longueuil. Pour l'inscription, communiquez avec Pierre Bissonnette, à OR. 4-4911, loc. 57.

Parmi les nouvelles acquisitions du tennis on signale l'arrivée d'un rouleau mécanique et la venue prochaine d'un très joli ameublement pour la salle de repos du chalet. Les trois nouveaux courts devraient être prêts pour la fin de la semaine.

Longueuil en tête place

Au moment d'aller sous presse, le président de la ligue Richelieu-Yamaska, M. Normand Busque, nous apprend que Longueuil est en première position de la ligue Richelieu-Yamaska, un point en avant du Cowansville. Félicitations au capitaine Pierre Bissonnette.

BOEUF DE L'OUEST

CROUPE de BOEUF Bien trimmé **POINTE SURLONGE désossée** lb **.69**

EPAULE de BOEUF 12 lbs et plus **HAUT COTE** 6 lbs et plus **.39**

ROTI DE BOEUF désossé, bien tendre, au côté croisé lb **.65**

VEAU de LAIT

● FRESH MILK FED VEAL ●

DEVANT frais Fresh Front lb **.33** | **FESSE fraîche** Fresh Leg lb **.65**

VEAU roulé Roll lb **.55** | **VEAU TRANCHE** en panier Slices in the Basket lb **.49**

MARCHE No 1

- 2 lbs steak haché
- 2 lbs saucisse
- 2 lbs de boeuf à bouillir
- 2 lbs foie tranché
- 2 lbs bologna tranché
- 2 lbs boudin

\$3.99

MARCHE No 2

- 2 lbs steak délicat
- 2 lbs chops d'agneau ou veau
- 2 lbs steak haché
- 2 lbs saucisse boeuf et porc frais
- 2 lbs steak de porc frais

\$5.49

MARCHE No 3

- 2 poulets de 3 lbs chacun
- 4 lbs rôti de veau
- 4 lbs rôti de boeuf
- 3 lbs steak haché
- 3 lbs de steak tendre
- 3 lbs rôti de porc

\$9.99

GRATUIT 50 TIMBRES "Fleur de Lys" LAIT "CRINO" Poudre 3 lbs 95¢

GRATUIT 30 TIMBRES "Fleur de Lys" KOTEX Rég. 2/89¢ SPECIAL 3/\$1.19

GRATUIT 30 TIMBRES "Fleur de Lys" TISSUES SWANETTE Rég. 2/61¢ btes "400" 79¢

GRATUIT 50 TIMBRES "Fleur de Lys" SAVON détergent liquide "GLEE" 2 jarres plastique 24 ozs 89¢

GRATUIT 50 TIMBRES "Fleur de Lys" 3 lb. SAUCISSES Boeuf et porc .99

GRATUIT 30 TIMBRES "Fleur de Lys" PATE à DENTS "CREST" \$1.05

FORMAT ECONOMIQUE 67¢

FORMAT GEANT 67¢

— AUSSI — DRENE SHAMPOO 40g de rabais 89¢ LARGE 20g de rabais 59¢ MEDIUM

50 TIMBRES "Fleur de Lys" GRATUIT

avec ce coupon et l'achat d'un des marchés No 1-2-3 ci-dessus

VOLAILLES

DINDES VIDEES Grade "A" 6 à 15 lbs lb **.49**

POULET dépecé en panier CHICKEN CUT UP lb **.35**

POULET A ROTIR ROASTING CHICKEN CHAPONS — 5 - 7 lbs lb **.49**

POULET "Bar-B-Q" .99 - Gros \$1.25

BEURRE de CAMEL "GRENADE" pots 2 14 ozs 44¢

CONSERVEZ VOS FACTURES lorsque vous commandez par téléphone Nous vous les échangerons au magasin

LIVRAISON GRATUITE SUR LA RIVE-SUD TOUS LES JOURS

SUPER MARCHÉ INTERNATIONAL MEAT MARKET INC.

coin Bordeaux et Ontario
Tél.: LA. 4-1108-09-00 2010 Ontario est

STATIONNEMENT GRATUIT sur notre terrain Bordeaux et Huron, derrière le magasin aussi Chez JOE'S SERVICE STATION coin Delorimier et Ontario

INCROYABLE!

MAIS VRAI...

Voitures automatiques 1959-60-61

VAUXHALL — MORRIS — CITROEN — MG CONVERTIBLE
RENAULT — ANGLIA — VOLVO EN PARFAITE CONDITION

VOITURES AMERICAINES \$20 COMPTANT

1962 VALIANT
1960 FORD Fairlane 500
1959 BUICK hardtop spécial
1958 EDSEL sedan
1958 BUICK hardtop
1957 MERCURY hardtop
1957 PONTIAC coach autom. et plusieurs autres

BALANCE de \$25 à \$45 PAR MOIS Taxes et licences incluses

Aussi CAMIONS FORD - CHEVROLET 1/2 - 3/4 et 1 tonne, 1956 à 1960 Prix défiant toute compétition

● PETIT COMPTANT ● TOUT ECHANGE ACCEPTE ●

R. P. AUTO INC.

2600 CHEMIN CHAMBLY TEL. 674-7244 JACQUES-CARTIER

LA PREMIERE POSITION EN JEU...

Importante rencontre pour le Longueuil junior ce soir au Parc Champêtre

Dernière joute de la série Longueuil-Maison-Neuve. — Réal Desfossez sera au monticule pour le club local. — Un circuit de Bob Lemieux arrête la marche victorieuse du Verdun. — La joute d'étoiles 1962 serait disputée à Longueuil.

(par Gilles REMILLARD) Les hommes de Paul Mathieu en première position de la Section Est, alors qu'il rencontrera ce

derniers, ce soir à 8 heures, au Parc Champêtre.

La marge qui sépare les deux équipes n'est actuellement que d'une partie, et une victoire de la part des joueurs locaux causerait une égalité au premier rang.

La joute de ce soir (mercredi), sera la dernière de la série Longueuil - Maison-Neuve, cette saison. L'on sait que lors des trois premières rencontres, on a pu assister à du jeu enlevant du début à la fin, et que les résultats ont finalement donné raison aux hommes de Paul Mathieu à deux reprises.

L'instructeur Pierre Hurtubise a arrêté son choix sur Réal Desfossez pour prendre place au monticule ce soir contre ces redoutables adversaires. Desfossez est d'ailleurs le seul qui ait réussi à les vaincre cette saison. Lamoureux blanchit St-Laurent.

Le club local s'est approché à seulement une partie du Maison-Neuve, dimanche soir, en remportant une victoire facile de 5 à 0, sur le St-Laurent, de la Section Ouest.

Les protégés d'Hurtubise n'ont réussi que cinq coups sûrs aux dépens de Michel Robert, mais ils ont su profiter de cinq erreurs de l'équipe adverse pour s'approprier la victoire.

Cette victoire a semblé se dessiner dès la première manche, alors que les Longueuillois ont croisé le marbre à trois reprises.

Thornton McClaren a frappé à lui seul trois des cinq coups sûrs des siens, en quatre apparitions au marbre. Deux des "hits" de ce dernier furent des doubles.

Létourneau et Roy se méritaient les autres simples du club local.

De son côté, Jean Lamoureux dispersait bien quatre coups sûrs à ses adversaires, tout en retirant sept frappeurs sur des prises.

Autre exploit de Bob Lemieux. Un circuit de quatre points de

la part de Bob Lemieux a scellé l'issue de la rencontre Verdun Longueuil, jeudi soir dernier, au Parc Paul Pratt.

Alors que le compte était de 6 à 3, en faveur des Verdunnois à la septième manche, les longueuillois se présentèrent au bâton, et les trois premiers frappeurs locaux à faire face à Marcel Blais, soit Létourneau, McClaren et Charbonneau, héritèrent de passe gratuite au premier but. A son tour, Lemieux prit place au marbre, et avec un compte de une balle et deux prises, il expédia l'offrande de Blais par dessus la clôture du champ gauche, donnant du même coup, une spectaculaire victoire de 7 à 6 au club local.

Le circuit de Lemieux était son cinquième de la présente campagne, et il domine maintenant le Circuit Thibault dans ce domaine.

Les Montréalais avaient auparavant comblé un déficit de 3 points pour prendre les devants dans la rencontre. Les représentants de la Rive Sud, prenaient en effet, l'avantage de la rencontre, en marquant trois points à la deuxième manche, et le chemin de la victoire, semblait tout tracé, du moins, jusqu'à ce que la pluie vienne suspendre momentanément la rencontre.

Toutefois, cette averse, qui a eu pour effet de vider les estrades, a semblé refroidir l'ardeur des hommes d'Hurtubise, et la joute prit un tout autre aspect à la reprise des hostilités. L'équipe de Filiatreault marqua six points dans les quatre dernières manches, et à son tour, elle pouvait afficher le sourire de la victoire, mais Bob Lemieux devait faire toute la différence entre un gain et un échec, en claquant son quatre buts, on ne peut dire plus à point.

Létourneau et Charbonneau se signalaient également au bâton, chez les vainqueurs. Le premier avec trois simples en autant de présence au marbre, et le second avec deux simples en deux apparitions. McClaren

claquait un double, tandis que Roy et Desfossez se méritaient chacun un simple.

Jean Lamoureux, qui prit la place de Desfossez, au monticule à la sixième manche, se mérita la victoire, tandis que Marcel Blais, qui était demeuré vaincu, jusqu'à cette joute, ayant compilé un record de 8 victoires, écopa de la défaite pour Verdun.

C'était également la deuxième défaite seulement des Sénateurs de Verdun, dans leurs 16 dernières rencontres.

Ville-Marie l'emporte de nouveau sur le Club local

Les hommes d'Archie Laframboise, ont encore une fois profité de l'opportunité qui leur est donnée d'évoluer au Parc Champêtre, (Le cimetière du Longueuil Junior), pour infliger une défaite de 6 à 3, à l'équipe locale, mardi soir dernier.

Ces derniers se sont assurés les honneurs dès le début de la rencontre en marquant tous leurs points dans les trois premières manches de jeu. Ils ont réussi un total de 10 coups sûrs aux dépens de Normand Schwartz et Jean Lamoureux, tandis que les Longueuillois ne frappaient que cinq fois en lieu sûr devant Gilles Guy, le lanceur gagnant. Schwartz encaissait son deuxième revers de la

saison, contre une victoire pour l'équipe locale.

Réal Ouellette se signalait au bâton, même si les siens subissaient un échec, en claquant son troisième circuit de la saison. Les autres porte-couleurs locaux à frapper en lieu sûr furent, Lemieux, Craig et Dumais, un double chacun. Lamoureux se mérita l'autre coup sûr: un simple.

La joute d'Etoiles disputée à Longueuil cette saison!

La grande classique annuelle, qui à chaque saison, oppose les étoiles de la Section Ouest, à celles de la Section Est, dans la Ligue Montréal Royale Junior, serait, de toute évidence, disputée au Parc Paul Pratt, cette saison.

Voilà une nouvelle que la Direction du Club Longueuil Junior est heureuse d'annoncer au public, après que les autorités de la Ligue Royale Junior, lui eût fait une offre, à cette effet, il y a une dizaine de jours. L'on sait que chaque saison, des milliers de spectateurs assistent à cette classique qui met aux prises les meilleurs joueurs du circuit Thibault.

C'est donc avec joie que la Direction du Longueuil Junior, a accepté d'être l'hôte de cette pléiade de vedettes, cette saison, sans compter que plusieurs des porte-couleurs du club

local, devraient évoluer sur l'équipe de la Section Est, lors de cette importante dispute.

Cette dernière devrait avoir lieu dans la deuxième semaine du mois d'août, mais la date exacte n'a pas encore été dévoilée. Nous vous donnerons donc de plus amples détails sur cette joute d'étoiles dans les semaines qui viennent.

Demain soir, (jeudi, le 19) à 8 hres, le Villeray de la Section Ouest, sera le club visiteur au Parc Paul Pratt.

Dimanche, le 22, le club local se rendra au Parc Lafontaine y rencontrer le Plateau Mont Royal, à 8 hres.

Mardi, le 24, le Parc Extension sera l'hôte du Club local, à 8 hres, au Parc Jarry.

FLEURS FRAICHES
pour toutes occasions
DIPECTEMENT
DE NOS SERRES

FRESH FLOWERS
for all occasions
OUR GREENHOUSES

Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal.
Delivers everywhere on the South Shore and Montreal.

G. XHIGNESSE
1748 CHAMBLY ROAD Ville Jacques-Cartier OR. 4-4660

Un régime bien équilibré renferme "LAIT"

LAITERIE VICTORIA DAIRY INC.
433 Bute St-Lambert OR. 1-1973

CLOTURE ESCALIER DE SAUVETAGE ESCALIER RAMPE MARQUISE

FENCE FIRE ESCAPE STAIR CASE RAILING MARQUEE

South Ornamental Iron Works
REG'D
OR. 6-2525
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

"Quand Brien fait des spéciaux... ça compte"
— VALABLE JUSQU'AU 25 JUILLET —
Pas de commande téléphonique

FANS

Eventails électriques
• Modèle 8" \$6.25
• Silencieuse
• Garantie 2 ans
Reg. 9.95

Extra Spécial!
CRUCHE THERMOS
1 gallon
\$2.95

"La seule vraie ferronnerie sur la Rive-Sud"

"Essayez chez Brien, ils l'ont c'est certain"

Brien
HARDWARE

275, boul. Curé-Poirier (face à l'hôtel de ville)
Cité Jacques-Cartier — OR. 7-5225

ONLY \$12,950 SOUTH SHORE'S **No. 1 HOME VALUE**

UNIQUE! ALL NEW!

DOMAINE BELLERIVE

SEULEMENT \$12,950 **MAISON VALEUR No 1** DE LA RIVE SUD

UNIQUE TOUT NOUVEAU

Large 6½ room bungalow with garage
Brick and stone

Grand bungalow de 6½ pièces avec garage
Pierre et brique

A limited number now being offered at this incredible opening price

Un nombre limité de ces bungalows à ce bas prix incroyable

FULL DOWN PAYMENT ONLY \$900.* **SEULEMENT DE COMPTANT TOTAL**

(6½% CMHC first mortgage)
MONTHLY PAYMENT ONLY \$69.83 (after Provincial rebate)
Secondary financing available

à la première hypothèque S.C.H.L. 6½%
Versements mensuels de seulement \$69.83 (après rabais provincial)
Deuxième hypothèque disponible

* **No Hidden Charges** *** Pas de frais cachés**

Included: 2% mortgage insurance: CHMC application, all notarial fees, and surveyors cost

Y compris: assurance hypothécaire S.C.H.L. 2% et tous frais de notaire et d'arpentage.

COMPARE THESE FEATURES:

- Home built on large tree-clad lot
- Fully settled community of 300 existing homes, paved streets, supervised playground, schools, churches, shopping and transportation on site
- Quality home built by professional builder of 25 years experience
- Largest rooms in any home you have ever seen at this price
- Exceptionally attractive modern, mahogany kitchen island, suspended sliding glass-door cabinet, exhaust fan and hood
- Dining room
- Coloured tile bathroom
- Interior and exterior quality aluminum windows
- Sodded front, concrete walk to entrance
- All plumbing pipes in solid copper

★ Comparez ces caractéristiques ★

- Maison sur terrain garni d'arbres
- Centre domiciliaire établi comptant déjà 300 maisons, rues pavées, terrain de jeu surveillé, écoles, églises, magasins et service de transport sur le site
- Maison érigée par constructeur professionnel possédant 25 ans d'expérience
- La plus grande maison que vous avez jamais vue n'importe où ailleurs à ce prix
- Cuisine exceptionnellement attrayante, moderne, en acajou, îlot, cabinet suspendu à portes coulissantes en verre, ventilateur
- Salle à manger
- Salle de bain tuile en couleur
- Fenêtres intérieures et extérieures de qualité, en aluminium
- Tuyauterie cuivre massif partout
- Pelouse à l'avant, trottoir de ciment jusqu'à la porte

To visit Domaine Bellerive
Drive through Longueuil to Chamblay Road, follow Chamblay Road then turn east on Gentilly (at Externat Classique) and continue approximately 2,000 feet along Gentilly to entrance of Domaine Bellerive.

Pour se rendre au Domaine Bellerive
Suivre la rue St-Charles jusqu'au Chemin Chamblay, suivre le Chemin Chamblay jusqu'au Chemin Gentilly sur lequel vous roulez ensuite vers la gauche jusqu'à l'entrée du Domaine Bellerive.

Pour plus de renseignements sur le DOMAINE BELLERIVE, appelez
For further information about DOMAINE BELLERIVE, call right now

FULTON REALTIES Inc. • OR. 4-3000 RE. 1-9661

TOUTES INCLUSES DANS LE PRIX

PRETS POUR AMELIORATION DE PROPRIETE A 6% annue Banque de Montreal Cité Jacques-Cartier M. ROBERT PEPIN, gérant 1560 Chemin Chambly OR. 7-8969

0 COMMERCES A VENDRE BUSINESS FOR SALE

A 450 pi. du Centre d'Achats de Cité Jacques-Cartier, pour matériaux de construction licencé, coteur 10 pi. de haut avec hangar, 2 étages, 20 pi x 50 pi. Pour servir pour autre genre de commerce — 1340 Grant.

RESTAURANT "Boulevard Diner", très bon chiffre d'affaires. Ad. 770, Curé-Poirier coin Juliette

0A COMMERCES A LOUER BUSINESS TO LET

MAGASINS A LOUER Rue St-Charles, 129 ouest, magasin neuf, 2000 pied carrés ou subdivision. Ouvert pour inspection. IMMEUBLES GUEYMARD OR. 7-2930

1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

POUR VENIR rapide de votre propriété, adressez-vous à G.-U. Guerin Inc., courtier en immobilier, 179 ave Lasalle, Longueuil, OR. 7-3844

ATTENTION

Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées, ou en construction. Raymond 9-4333

MAISON moderne de 4 logements, 1 de 3 pièces, et salle de jeux, 3-4 pièces fermées, système chauffage air, chaudière aluminium, balcon, escaliers de fer, façade et arrière, grande cave chauffée, près écoles, église, autobus, 224-800, 336 Dubuc, V.J.C. Tél. 526-4437.

PREZ Centre d'Achat V. J. C. maison de 3 ans et plus, \$12,000 par semaine, petit comptant. Service rapide. OR. 4-0163.

LONGUEUIL duplex neuf, détaché, 6 pièces, chauffage séparé, salle de feu, garage double, occupation immédiate, 750 Dollard, OR. 7-1839 — OR. 7-3547.

JACQUES-CARTIER, 1196 Gardenville, près Boulevard Ste-Foy, bungalow 24 x 26, cave, système air chaud, confort, prix \$8,000, comptant \$800, balance \$7,200. OR. 4-2176

CONNASSEZ LA VALEUR de votre propriété avant de la vendre. Gérald U. Guerin, votre courtier, fera l'évaluation gratuite de votre propriété. OR. 7-3844

A VENDRE Bungalow ou duplex \$18 à \$25,000 par semaine MAISON NEUVE A votre plan, à votre goût. Petit comptant. SERVICE CONFIDENTIEL 1322 Ste-Hélène OR. 4-0163

SANS obligation de votre part demandez les services d'un spécialiste en évaluation et en ventes immobilières. Gérald U. Guerin, Longueuil, OR. 7-3844

T.V. USAGEES à louer ou à vendre Prix spéciaux sur location de TV pour camp d'été Service de T.V. Henri Lessard Enr. 2219 Chemin CHAMBLEY Jacques-Cartier OR. 7-5893

VITRAGE GENERAL VITRES D'AUTOS VITRE DOMINIQUE GLASS 141 Ouest, Boul. STE-FOY. V. J.-C. OR. 4-7057

LORD & FILS CIE LTEE ORNAMENTAL IRON WORKS Clôtures Fenêes Rampes Railings Escaliers Stair cases OR. 4-6258 et 59 2691 Delormier, V. J.-C.

ROYER TYPEWRITER 141 GRANT, LONGUEUIL

VENTE... REPARATIONS... LOCATION... YVES GARIEPY Technicien en électronique diplômé de l'École Technique de Montréal 70-A, Guillaume, Longueuil

MAISON A VENDRE 8 pièces - finie en bardoux d'amiante et papier-briques. — Parfaite condition. — \$8,500. Comptant \$500. — Hypothèque \$5,000, à 7%. — Intérêt payable tous les 6 mois seulement. OR. 4-6217 — OR. 7-3062

TRIPLEX A VENDRE en briques - maison neuve. Prix \$15,000. Hypothèque \$10,000, à 7%, sans remboursement. Tout comptant raisonnable accepté. OR. 4-6217 — OR. 4-3062

MAISON A VENDRE 8 pièces - finie en bardoux d'amiante et papier-briques. — Parfaite condition. — \$8,500. Comptant \$500. — Hypothèque \$5,000, à 7%. — Intérêt payable tous les 6 mois seulement. OR. 4-6217 — OR. 7-3062

MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE A VENDRE Domaine Normandie: Duplex exclusif, modèle Lorraine. Détaché. Tout le confort moderne. Laveuse à vaisselle, fournie, plancher en chêne. Deux systèmes, salle de jeux, garage. Hypothèque 6 1/2 % garantie par C.M.H.C. Conditions raisonnables. IMMEUBLES ANDRÉ GUEYMARD 31, rue St-Antoine, Longueuil OR. 7-2930

0 COMMERCES A VENDRE BUSINESS FOR SALE A 450 pi. du Centre d'Achats de Cité Jacques-Cartier, pour matériaux de construction licencé, coteur 10 pi. de haut avec hangar, 2 étages, 20 pi x 50 pi. Pour servir pour autre genre de commerce — 1340 Grant.

BUNGALOWS Projet Rochon, maisons modèles, 525, rue Vermont, Jacques-Cartier. Près Centre d'Achats, écoles, églises, briques et pierre, 220, prix \$7,400 et plus, comptant \$700., balance facile. CHAS. ROCHON & FILS 116, rue Diane, OR. 4-3257 OR. 7-4863

VOYEZ notre maison modèle, 525 Vermont, Jacques-Cartier. Près Centre d'Achats, Bungalows 5 pièces, briques et pierre, intérieur semi-fini. Prix \$7,200. Comptant \$700. Balance facile. — OR. 4-3257.

BUNGALOW neuf, pierre et briques, 3 1/2 pièces, toutes commodités, près Parc de Wilton, petit comptant. Balance comme loyer, car port, chauffage central. Ssd. à 1322 Ste-Hélène, OR. 4-0163

A LOUER Bungalow, 5 et 6 pièces, et duplex briques, moderne, à vendre comme loyer, minimum à partir de \$15 par semaine, maisons neuves. OR. 4-0163

Estimés gratuits, constructions neuves, au-delà de 200 modèles différents, aussi rénovations - OR. 4-1548.

COTTAGE BRIQUE, neuf, 6 pièces, garage, foyer naturel, sous-sol, 6 pièces, chauffage air chaud, terrasse arrière, grand terrain, 100 pi. façade sur route Nationale, 3, M. de Laprairie, prix et conditions à discuter. OR. 9-1521.

JACQUES-CARTIER, 159 Briggs Est., 4 logements neufs, garage, pierre et briques, revenu \$3,100, conditions faciles, \$22,000 particulier. — 671-9231.

BUNGALOW 5 pièces à vendre ou échanger s'adresser OR. 4-8223.

BUNGALOW 5 pièces, sous-sol fini, chauffage à eau chaude, près autobus, école, église, site résidentiel, \$17,000, comptant à discuter, peut être visité mardi, jeudi, dimanche l'après-midi, 442 St-Jean, Longueuil.

IA Propriétés demandées Property Wanted

PARTICULIER \$1,000 à \$3,000 comptant, pour votre propriété, balance à discuter. OR. 4-0163

TERRAINS A VENDRE LOTS FOR SALE DEUX terrains 53 x 100, près Domaine Bellevue. Eau et égouts. OR. 7-2229

A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC. 50 LESSIVEUSES reconditionnées de toutes marques, à vendre ou à louer, de \$15,00 à \$30,00. Nous échangeons et réparons aussi poêle, frigidaire à vendre. OR. 4-3363.

FRIGIDAIRE à restaurant coca-cola, automatique, \$100. — OR. 4-0941.

VOITURE A LAIT express, boghe, automatique, parfaite condition, OR. 5-8214, le tout \$35,000.

A LOUER Beau logement de 3 pièces 2ème étage, frais peinturé, coin de rue, 1337 Front, près Boulevard Taschereau, communications faciles, idéal pour personne seule ou couple âgé, \$40, par mois, taxe d'eau incluse. OR. 7-3062 OR. 4-6217

TV service OR. 4-6085

YVES GARIEPY Technicien en électronique diplômé de l'École Technique de Montréal 70-A, Guillaume, Longueuil

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC. LESSIVEUSE THOR, modèle carré, avec pompe, très propre — \$14-1736. PONTIAC '56, 2 portes, radio, chauffage, pneus neufs, 2 tons, bon moteur. OR. 7-2313.

POELE électrique "Moffat", 24 pouces, 220 en très bonne condition, \$50, s'adresser 409 Champlain, V.J.C. OR. 4-1736.

DAVENPORT 3 mcs, en très bonne condition, après 6 hrs. OR. 4-4247.

REPRISE DE FINANCE, magnifique mobilier de cuisine, 3 mcs, à été payé \$179, pour balance de contrat, \$59, pas de comptant: \$10, par mois. Tél. : 671-3785.

ANTENNE de télévision avec la "transpo", hauteur 20 pds, 50 pds de fil. — OR. 7-4856.

AMEUBLEMENT complètement neuf, pour 3 pièces, obtus de vendre, cause fiançailles brisées. Prix original: \$650, sacrifiés \$350,00, accepterait \$15, par mois. — 671-3785.

A VENDRE Divers Terre noire, terre grise, top soil, rocaille, tourbe, 20 sols la vergette, livré. OR. 4-3376

TAPIS de toutes sortes, au prix du gros. Broadloom pour mur à mur \$2.50 vgc x Viscoe tweed ou uni 9 x 12 \$30.00. Passage 27 pi. OR. 82.25

AUBAINE 5666 Christophe-Colomb CR. 1-3496

ATTENTION CONSTRUCTEURS Bois de construction au prix du gros; économisez jusqu'à \$15.00 le 1000 pieds. Nous livrons les commandes avec soin et rapidité.

LONGUEUIL LUMBER Inc. 3389, CHEMIN CHAMBLEY OR. 4-3677

AUBAINE \$30, comptant, \$3.83 par semaine, Pontiac '53, parfaite condition. VI. 9-7253 — 677-3537

SET DE CUISINE chromé, divan, poêle combine bois et gaz, fournaise à l'huile Colman, de tout très propre, s'adresser 409 Champlain, V.J.C.

AUBAINE! Magnifique set de cuisine, 8 chaises, 1 table 42 x 72, valeur \$289, à un prix extra spécial. — 677-3785.

LIT d'enfant, bassinette, 36 x 54, bureau garde-robe; radio combiné. OR. 1-1156.

POELE électrique "Moffat", 24 pouces, 220 en très bonne condition, \$50, s'adresser 409 Champlain, V.J.C. OR. 4-1736.

REPRISE DE FINANCE, magnifique mobilier de cuisine, 3 mcs, à été payé \$179, pour balance de contrat, \$59, pas de comptant: \$10, par mois. Tél. : 671-3785.

ANTENNE de télévision avec la "transpo", hauteur 20 pds, 50 pds de fil. — OR. 7-4856.

AMEUBLEMENT complètement neuf, pour 3 pièces, obtus de vendre, cause fiançailles brisées. Prix original: \$650, sacrifiés \$350,00, accepterait \$15, par mois. — 671-3785.

GREENFIELD PARK, garage, 20 x 26 pds., à vendre, avec deux portes basculantes: \$250,00. — OR. 1-9708.

SET DE CHAMBRE, comprend bureau, commode, lit, matelas à ressorts, sommier, valeur de \$150, pour \$60. Meubles vendus séparément si désiré, pas de comptant, \$10, par mois. Tél. : 677-3785.

DODGE '55, V-8, coach, radio, automatique — Tél. : 671-2954.

MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT LONGUEUIL, St-Pierre-Apôtre, log. 4 pièces, chauffé, libre le sept. OR. 7-3225. Soirs: OR. 4-6992 — OR. 4-7376.

ST-LAMBERT, apt. Notre Dame 515, 3 rooms, stove, refrigerator, taxes paid, \$65 to \$77, furnished \$10 extra, immediate occupancy, WE. 7-3708 — 671-2009.

LONGUEUIL, rue Ste-Hélène, logement 2 pièces, meublé, chambre et cuisine avec chambre de bain, entrée privée, pas d'entant. OR. 7-6557.

LOGEMENTS 4 1/2 pièces, 5 1/2 pièces, maison neuve, à louer, rue Ste-Hélène, OR. 4-0163, s'ad. à 1222 Ste-Hélène, près 15 août au ler sept.

A LOUER Maison moderne, bas, 4 pièces fermées, \$65.00 par mois. S'adresser à: 334 BRODEUR, app. 4

LOG. 6 pièces, moderne, chauffé, toutes commodités, 489 Ste-Hélène, Longueuil, OR. 4-0223.

LONGUEUIL, logement 5 pièces, bas, libre le premier août, 367 Grant, OR. 7-6520.

LONGUEUIL, log. 2 pièces, chauffées, eau chaude, chambre bain, frigo, frigidaire, 247 boul. Lemoine, ouest, app. 5 — libre, OR. 6-5618.

LOGEMENT 3 pièces plus cuisinière, pour le premier août, s'adresser 15 Lemoine.

LOGEMENT 3 pièces, chauffé, eau chaude, chambre bain, frigo, frigidaire, 247 boul. Lemoine, ouest, app. 5 — libre, OR. 6-5618.

LOG. 3 pièces, rue Ste-Hélène, près de tous services, 220, \$9,00 semant. inf. : OR. 7-3317.

MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT LONGUEUIL, St-Pierre-Apôtre, log. 4 pièces, chauffé, libre le sept. OR. 7-3225. Soirs: OR. 4-6992 — OR. 4-7376.

ST-LAMBERT, apt. Notre Dame 515, 3 rooms, stove, refrigerator, taxes paid, \$65 to \$77, furnished \$10 extra, immediate occupancy, WE. 7-3708 — 671-2009.

LONGUEUIL, rue Ste-Hélène, logement 2 pièces, meublé, chambre et cuisine avec chambre de bain, entrée privée, pas d'entant. OR. 7-6557.

LOGEMENTS 4 1/2 pièces, 5 1/2 pièces, maison neuve, à louer, rue Ste-Hélène, OR. 4-0163, s'ad. à 1222 Ste-Hélène, près 15 août au ler sept.

A LOUER Maison moderne, bas, 4 pièces fermées, \$65.00 par mois. S'adresser à: 334 BRODEUR, app. 4

LOG. 6 pièces, moderne, chauffé, toutes commodités, 489 Ste-Hélène, Longueuil, OR. 4-0223.

LONGUEUIL, logement 5 pièces, bas, libre le premier août, 367 Grant, OR. 7-6520.

LONGUEUIL, log. 2 pièces, chauffées, eau chaude, chambre bain, frigo, frigidaire, 247 boul. Lemoine, ouest, app. 5 — libre, OR. 6-5618.

LOGEMENT 3 pièces plus cuisinière, pour le premier août, s'adresser 15 Lemoine.

LOGEMENT 3 pièces, chauffé, eau chaude, chambre bain, frigo, frigidaire, 247 boul. Lemoine, ouest, app. 5 — libre, OR. 6-5618.

LOGEMENT 3 pièces plus cuisinière, pour le premier août, s'adresser 15 Lemoine.

LOG. 3 pièces, rue Ste-Hélène, près de tous services, 220, \$9,00 semant. inf. : OR. 7-3317.

4 PETITES pièces confortables, semi-chauffées, \$65,00, taxes comprises, 470 Lasalle.

3 PIÈCES, 2ème étage, avec chambre de bain, eau chaude, pour couple seulement, 1805, boul. Taschereau — OR. 7-4480.

LONGUEUIL, 3 pièces, libre le sept. (entree), 484 St-Jacques. OR. 4-8945.

LOGEMENT 2 1/2 pièces, fermées, complètement neuf, idéal pour personnes âgées ou nouveaux mariés, près de l'église St-Georges et pont Jacques-Cartier. OR. 4-0119.

ST-LAMBERT, 287 Riverside Drive, 4 rooms heated, linoleum, colored tiled bathroom, janitor service, tranquille, occupation immédiate, stationnement gratuit. Après 7 heures, OL. 9-0532. Adresser seulement.

LONGUEUIL, logement chauffé, 3 1/2 pièces, moderne à louer, avec balcon, près transportation, après 6 p.m. OR. 7-1823.

LONGUEUIL, heated apt to rent, 3 1/2 room, modern, with balcony, near transportation, after 6 p.m. OR. 4-6400.

LONGUEUIL, 2 1/2 pièces, appartement neuf, chauffé, frigidaire, pour couple de cuisine, eau chaude, semi-sous-sol: \$35,00. OR. 7-6102.

LONGUEUIL, 3 room heated, near school, church, 332 St-Jacques, OR. 4-4610 — OR. 7-6550.

3A On demande à acheter WANT TO BUY

MAISON A VENDRE 8 pièces - finie en bardoux d'amiante et papier-briques. — Parfaite condition. — \$8,500. Comptant \$500. — Hypothèque \$5,000, à 7%. — Intérêt payable tous les 6 mois seulement. OR. 4-6217 — OR. 7-3062

TRIPLEX A VENDRE en briques - maison neuve. Prix \$15,000. Hypothèque \$10,000, à 7%, sans remboursement. Tout comptant raisonnable accepté. OR. 4-6217 — OR. 4-3062

MAISON A VENDRE 8 pièces - finie en bardoux d'amiante et papier-briques. — Parfaite condition. — \$8,500. Comptant \$500. — Hypothèque \$5,000, à 7%. — Intérêt payable tous les 6 mois seulement. OR. 4-6217 — OR. 7-3062

MAISON A VENDRE 8 pièces - finie en bardoux d'amiante et papier-briques. — Parfaite condition. — \$8,500. Comptant \$500. — Hypothèque \$5,000, à 7%. — Intérêt payable tous les 6 mois seulement. OR. 4-6217 — OR. 7-3062

MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT LONGUEUIL, St-Pierre-Apôtre, log. 4 pièces, chauffé, libre le sept. OR. 7-3225. Soirs: OR. 4-6992 — OR. 4-7376.

ST-LAMBERT, apt. Notre Dame 515, 3 rooms, stove, refrigerator, taxes paid, \$65 to \$77, furnished \$10 extra, immediate occupancy, WE. 7-3708 — 671-2009.

LONGUEUIL, rue Ste-Hélène, logement 2 pièces, meublé, chambre et cuisine avec chambre de bain, entrée privée, pas d'entant. OR. 7-6557.

LOGEMENTS 4 1/2 pièces, 5 1/2 pièces, maison neuve, à louer, rue Ste-Hélène, OR. 4-0163, s'ad. à 1222 Ste-Hélène, près 15 août au ler sept.

A LOUER Maison moderne, bas, 4 pièces fermées, \$65.00 par mois. S'adresser à: 334 BRODEUR, app. 4

LOG. 6 pièces, moderne, chauffé, toutes commodités, 489 Ste-Hélène, Longueuil, OR. 4-0223.

LONGUEUIL, logement 5 pièces, bas, libre le premier août, 367 Grant, OR. 7-6520.

LONGUEUIL, log. 2 pièces, chauffées, eau chaude, chambre bain, frigo, frigidaire, 247 boul. Lemoine, ouest, app. 5 — libre, OR. 6-5618.

LOGEMENT 3 pièces plus cuisinière, pour le premier août, s'adresser 15 Lemoine.

LOGEMENT 3 pièces, chauffé, eau chaude, chambre bain, frigo, frigidaire, 247 boul. Lemoine, ouest, app. 5 — libre, OR. 6-5618.

LOGEMENT 3 pièces plus cuisinière, pour le premier août, s'adresser 15 Lemoine.

LOG. 3 pièces, rue Ste-Hélène, près de tous services, 220, \$9,00 semant. inf. : OR. 7-3317.

4 PETITES pièces confortables, semi-chauffées, \$65,00, taxes comprises, 470 Lasalle.

3 PIÈCES, 2ème étage, avec chambre de bain, eau chaude, pour couple seulement, 1805, boul. Taschereau — OR. 7-4480.

LONGUEUIL, 3 pièces, libre le sept. (entree), 484 St-Jacques. OR. 4-8945.

LOGEMENT 2 1/2 pièces, fermées, complètement neuf, idéal pour personnes âgées ou nouveaux mariés, près de l'église St-Georges et pont Jacques-Cartier. OR. 4-0119.

ST-LAMBERT, 287 Riverside Drive, 4 rooms heated, linoleum, colored tiled bathroom, janitor service, tranquille, occupation immédiate, stationnement gratuit. Après 7 heures, OL. 9-0532. Adresser seulement.

LONGUEUIL, logement chauffé, 3 1/2 pièces, moderne à louer, avec balcon, près transportation, après 6 p.m. OR. 7-1823.

LONGUEUIL, heated apt to rent, 3 1/2 room, modern, with balcony, near transportation, after 6 p.m. OR. 4-6400.

LONGUEUIL, 2 1/2 pièces, appartement neuf, chauffé, frigidaire, pour couple de cuisine, eau chaude, semi-sous-sol: \$35,00. OR. 7-6102.

LONGUEUIL, 3 room heated, near school, church, 332 St-Jacques, OR. 4-4610 — OR. 7-6550.

3A On demande à acheter WANT TO BUY

MAISON A VENDRE 8 pièces - finie en bardoux d'amiante et papier-briques. — Parfaite condition. — \$8,500. Comptant \$500. — Hypothèque \$5,000, à 7%. — Intérêt payable tous les 6 mois seulement. OR. 4-6217 — OR. 7-3062

TRIPLEX A VENDRE en briques - maison neuve. Prix \$15,000. Hypothèque \$10,000, à 7%, sans remboursement. Tout comptant raisonnable accepté. OR. 4-6217 — OR. 4-3062

MAISON A VENDRE 8 pièces - finie en bardoux d'amiante et papier-briques. — Parfaite condition. — \$8,500. Comptant \$500. — Hypothèque \$5,000, à 7%. — Intérêt payable tous les 6 mois seulement. OR. 4-6217 — OR. 7-3062

MAISON A VENDRE 8 pièces - finie en bardoux d'amiante et papier-briques. — Parfaite condition. — \$8,500. Comptant \$500. — Hypothèque \$5,000, à 7%. — Intérêt payable tous les 6 mois seulement. OR. 4-6217 — OR. 7-3062

PRETS POUR AMELIORATION DE PROPRIETE A 6% annue Banque de Montreal Cité Jacques-Cartier M. ROBERT PEPIN, gérant 1560 Chemin Chambly OR. 7-8969

0 COMMERCES A VENDRE BUSINESS FOR SALE A 450 pi. du Centre d'Achats de Cité Jacques-Cartier, pour matériaux de construction licencé, coteur 10 pi. de haut avec hangar, 2 étages, 20 pi x 50 pi. Pour servir pour autre genre de commerce — 1340 Grant.

BUNGALOWS Projet Rochon, maisons modèles, 525, rue Vermont, Jacques-Cartier. Près Centre d'Achats, écoles, églises, briques et pierre, 220, prix \$7,400 et plus, comptant \$700., balance facile. CHAS. ROCHON & FILS 116, rue Diane, OR. 4-3257 OR. 7-4863

VOYEZ notre maison modèle, 525 Vermont, Jacques-Cartier. Près Centre d'Achats, Bungalows 5 pièces, briques et pierre, intérieur semi-fini. Prix \$7,200. Comptant \$700. Balance facile. — OR. 4-3257.

BUNGALOW neuf, pierre et briques, 3 1/2 pièces, toutes commodités, près Parc de Wilton, petit comptant. Balance comme loyer, car port, chauffage central. Ssd. à 1322 Ste-Hélène, OR. 4-0163

A LOUER Bungalow, 5 et 6 pièces, et duplex briques, moderne, à vendre comme loyer, minimum à partir de \$15 par semaine, maisons neuves. OR. 4-0163

Estimés gratuits, constructions neuves, au-delà de 200 modèles différents, aussi rénovations - OR. 4-1548.

COTTAGE BRIQUE, neuf, 6 pièces, garage, foyer naturel, sous-sol, 6 pièces, chauffage air chaud, terrasse arrière, grand terrain, 100 pi. façade sur route Nationale, 3, M. de Laprairie, prix et conditions à discuter. OR. 9-1521.

JACQUES-CARTIER, 159 Briggs Est., 4 logements neufs, garage, pierre et briques, revenu \$3,100, conditions faciles, \$22,000 particulier. — 671-9231.

BUNGALOW 5 pièces à vendre ou échanger s'adresser OR. 4-8223.

BUNGALOW 5 pièces, sous-sol fini, chauffage à eau chaude, près autobus, école, église, site résidentiel, \$17,000, comptant à discuter, peut être visité mardi, jeudi, dimanche l'après-midi, 442 St-Jean, Longueuil.

IA Propriétés demandées Property Wanted

PARTICULIER \$1,000 à \$3,000 comptant, pour votre propriété, balance à discuter. OR. 4-0163

TERRAINS A VENDRE LOTS FOR SALE DEUX terrains 53 x 100, près Domaine Bellevue. Eau et égouts. OR. 7-2229

A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC. 50 LESSIVEUSES reconditionnées de toutes marques, à vendre ou à louer, de \$15,00 à \$30,00. Nous échangeons et réparons aussi poêle, frigidaire à vendre. OR. 4-3363.

FRIGIDAIRE à restaurant coca-cola, automatique, \$100. — OR. 4-0941.

VOITURE A LAIT express, boghe, automatique, parfaite condition, OR. 5-8214, le tout \$35,000.

MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT LONGUEUIL, St-Pierre-Apôtre, log. 4 pièces, chauffé, libre le sept.

LES LOISIRS A LONGUEUIL

Le thème des terrains de jeux de Longueuil cette semaine est: "JE PARS EN VACANCES". C'est la semaine par excel-



S. BROUSSEAU
assistant du
gérant des ventes
chez
**LAPINIÈRE
AUTOMOBILE
INC.**
200, boul. Lapinière
Ville de Brossard - OR. 6-1821
EST L'HOMME QU'IL VOUS
FAUT VOIR
POUR L'ACHAT D'UNE
**DODGE
CHRYSLER
VALIANT**

lence des visites, des piques-niques et des rencontres entre les différents parcs. Après avoir pris contact avec son parc, son personnel, le curé de la paroisse, avoir pratiqué différents sports, l'enfant est prêt maintenant à entrer en compétition avec les autres.
On recommande cette semaine nouveaux moniteurs et monitrices en chef d'organiser des rencontres entre les enfants dans différents parcs pour les jeux suivants: balle-molle, ballon-chasseur, drapeau, etc...
Les terrains qui ont une piscine devraient durant cette semaine se montrer très accueillants pour leurs confrères qui n'en ont pas et les inviter à venir se rafraîchir chez eux.
Cette semaine donc, chaque terrain rendra visite et recevra au moins un des autres parcs de Longueuil.

ROULOTTE
Grâce à l'agencement du Club Optimiste de Longueuil, les terrains de jeux de notre ville seront sous peu munis d'une magnifique roulotte, théâtre ambulant pour marionnettes, concours d'amateurs, scénettes, etc...

CORPS DE CADETS
A la satisfaction générale, le corps de cadets est présentement en voie de formation à Longueuil. Le responsable de cette activité est M. Maurice Dubois, jeune homme avantageusement connu dans Longueuil. M. Dubois se dépense corps et âme présentement pour mettre sur pied cette nouvelle activité pour les jeunes garçons. Il vient de lancer un modeste tirage au profit de ce nouveau mouvement et nous encourageons la population de Longueuil à participer à ce tirage dont les billets sont à 3 pour 0.25, \$1.00 le livret.

Cité de Jacques-Cartier

Ligue de Quilles Commerciale

BOWLING Jacques-Cartier
Section 7.30 p.m.
L'équipe de Lorenzo Defoy a rapporté le Championnat de la ligue pour l'année 1961-62, ayant pour joueurs: Mme R. Guay, Mlle C. Chartier, Mme T. Beaudry, M. G. Hétu, M. St-Pierre, R. Chartier.

Gagnant du Détail: Le Jacques-Cartier Bowling avec Mme Bourbonnais, Mme Wood, Mlle Mantha, F. Mantha, M. Monette, M. Monette.

Section 9.30 p.m.
Champion de la Ligue: Epicerie Leblanc avec Mlle Meunier, Mme Sassaville, R. L'Heureux, M. Leblanc (capitaine), F. Etienne et A. Brisebois.

Gagnant du Détail: Lapinière Automobile avec Mme G. Laliberté, M. St-Germain, T. Hunter, B. St-Germain (capitaine), M. Monette et G. Laliberté.

BOWLING LINCOLN
Section 7.30 p.m.
Championnat de la Ligue: Taxi Union avec Mme M. Lacoste, Mlle F. Lacoste, Mme J.-P. Desrochers, M. Giroux, M. Lacoste et J.-P. Desrochers.

Gagnant du Détail: Quincailerie Roerbig avec Mme R. Roerbig, Mlle C. Roerbig, Mme F. Sanschagrin, J. Guilbault, R. Roerbig et P. Sanschagrin.
ATTENTION!! ATTENTION!!
N'oubliez pas le party le 25 août 1962.
N'oubliez pas l'ouverture de la prochaine saison le 5 septembre 1962. A tous les intéressés: La Ligue de quilles commerciale aura une 4e section au Bowling Lincoln à 9.30 le mardi soir.
Hommes ou femmes sont tous les bienvenus dans la ligue.
Pour informations: M. Roland L'Heureux, OR. 4-3061 — OR. 4-7975.

Vient de paraître aux EDITIONS DE L'HOMME

Pourquoi je suis antiséparatiste

par Jean-Charles Harvey
Les Editions de l'Homme furent les premières, il y a huit mois à publier un volume sur le mouvement indépendantiste du Québec. Toujours soucieuse d'être présente sur la scène de la vie québécoise, cette même maison d'éditions dont la réputation n'est plus à faire, publie aujourd'hui sous la signature de Jean-Charles Harvey, la première réfutation sérieuse de la thèse des séparatistes.

L'auteur de "Pourquoi je suis antiséparatiste", probablement le plus brillant de nos polémistes, croit fermement que les Canadiens de langue française sont appelés à jouer un rôle prépondérant dans l'avenir du Canada. Il repousse énergiquement l'idée de sécession autour de laquelle s'agitent quelques milliers de jeunes gens influencés par des chefs qui, dit-il, ont plus de voile que de gouvernail. De là ce volume "Pourquoi je suis antiséparatiste", éloquent réquisitoire contre les agents de dissolution nationale.

Il a de ces formules lapidaires qui se fixent en profondeur dans l'esprit. Par exemple, à propos d'éducation, il écrit que la REVANCHE DES CERVEAUX doit succéder à la REVANCHE DES BERCEAUX.

A la devise: SEPARONS-NOUS DU CANADA, il oppose: EMPARONS-NOUS DU CANADA. Il veut cette conquête non dans le sang et les larmes, mais par le savoir, la compétence et les oeuvres.

A ceux qui vivent parmi les tombeaux du traditionalisme, il emprunte cette phrase géniale de Nietzsche: "NE PENSEZ PAS A LA PATRIE DE VOS ANCETRES: PENSEZ A LA PATRIE DE VOS ENFANTS".
Dans un chapitre préliminaire qui s'adresse aux Canadiens de langue anglaise, il appelle ceux-ci NOS DEMI-FRÈRES, parce que, dit-il, ils ne sont pas de la même mère.

VOUS AVEZ BESOIN DU SERVICE SOCIAL?
Pour les résidents des comités de St-Jean et Napierville, 190, rue Laurier, Tél. FI. 7-7553

Pour les résidents du comité de Laprairie, 226, rue Saint-Ignace, tél. OL. 9-1958. Filiale à Caughnawaga, pour rendez-vous, appeler à OL. 9-1958.

Pour les résidents des comités de Chambly et Verchères, 1530 Boulevard Tremblay, Ville Jacques-Cartier. Tél. OR. 4-1553.

Autres filiales à Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Lafleche, Notre-Dame-du-Bon-Secours, pour jours et heures de bureaux, appeler à OR. 4-1553.

VENTE GEANTE de CHAISES D'ETE BAS PRIX SPECTACULAIRES

"Miami"
\$4.87
PRIX DE LISTE \$11.98

Beauté, confort et une fabrication impeccable. Forte structure d'aluminium tubulaire et appui-bras de bois dur repoli. Siège et dossier en vinyle tubulaire qui moule la forme du corps et vous procure un confort exceptionnel. Se plie facilement pour rangement. Couleurs variées. Un style exclusif et très décoratif pour le patio, le parterre et la véranda.

Largeur totale: 23 1/2" Hauteur du siège: 15"
Hauteur du dossier: 19 1/4" 100% vinyle tubulaire

"Hawaiian"
\$7.97
PRIX DE LISTE \$17.98

La chaise longue de qualité qui vous permet de vous détendre confortablement ou de prendre un bon bain de soleil. Structure aluminium tubulaire, couverture vinyle tubulaire, appui-bras de bois dur repoli. S'ajuste à la position désirée et se plie facilement. Choix de couleurs.

Longueur totale: 73" Hauteur du siège: 13 1/2"
Largeur totale: 23 1/2" Hauteur du dossier: 32"

"Comet"
\$6.97
PRIX DE LISTE \$16.95

Une chaise longue De Luxe avec robuste châssis d'aluminium tubulaire et appui-bras de bois dur repoli. Recouvertes de 16 sangles horizontales et de 6 sangles verticales en Saran imperméable et facilement lavable. Facile à replier, solide mais très légère. S'ajuste à 4 positions pour un confort parfait.

Longueur totale: 72" Hauteur du dossier: 31"
Largeur totale: 23 1/2" Couverture: Saran de qualité

"Belmont"
\$18.47
PRIX DE LISTE \$39.98

Une chaise longue de grandes dimensions avec matelas en "Pillowfoam" de 3 pouces d'épaisseur. Structure résistante et légère, aluminium tubulaire. S'ajuste à la position désirée pour votre plus grand confort. Couverture de vinyle imperméable et lavable aux riches motifs de fleurs. C'est le grand luxe à prix d'aubaine.

Une chaise de repos et même un excellent lit pour l'hôte inattendu. Un confort parfait en toute saison.

Longueur totale: 70" Appui-bras: bois dur
Largeur totale: 28" Suspension: lames et ressorts

"Passez d'agréables vacances"

...AMUSEZ-VOUS MAINTENANT ...PAYEZ PLUS TARD

PNEUS NYLON
à flancs blancs
GOOD YEAR
Sans limite de garantie
\$1.85 par semaine
(Taxe, balancement et posage inclus)

Rehaussez l'apparence de votre voiture avec ces fameux pneus défiant toutes températures. Solide semelle Nylon 3-T vous offrant plus de millage. Rebord prononcé protégeant les flancs blancs. Ils ne coûtent pas plus chers que beaucoup d'autres pneus noirs.

Nous possédons de semblables aubaines pour les voitures importées

ATTENTION CAMIONNEURS!



Nous sommes les seuls à offrir un **SERVICE DE ROUTE DE 24 HEURES**
La nuit, demandez "Val", à 671-6763

MAGASIN de SERVICE



45, boul. TASCHEREAU
Greenfield Park Tél.: 671-7258
OUVERT TOUS LES JOURS DE 8 A.M. A 6 P.M.
Plus de monde roule... Plus de tonnes sont transportées sur les pneus GOODYEAR — que sur n'importe quelle autre marque.

MANUFACTURES LTEE

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

LaSalle

TERMES FACILES SI DESIRE

FACTORIES LTD.

9 CENTRES D'ECONOMIE POUR MIEUX VOUS SERVIR
210, ST-JEAN, LONGUEUIL
OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 P.M.

C'EST PASSIONNANT
... et peut vous être très profitable!



SAMEDI SOIR
 de 7 p.m. à 10 p.m. est
SOIR* de "SWEEPSTAKE"

CHEZ...

GAGNEZ

LE REMBOURSEMENT DE VOS ACHATS *** à la ROUE DE FORTUNE**

Sans aucune obligation de votre part voici une merveilleuse occasion de gagner le REMBOURSEMENT, en ARGENT, de vos achats jusqu'à concurrence de \$50.00 tout en conservant les marchandises achetées. Présentez votre facture à la "Roue de Fortune" et vous pouvez tirer un numéro chanceux. C'est aussi simple que cela.

*** Remboursement des achats jusqu'à concurrence de \$50.00
 ** Les gagnants sont tenus de répondre à une question
 * Valable entre 7 et 10 h. le SAMEDI SOIR sur les achats faits ce même soir du 21 juillet



REFRIGERATEUR "Frigidaire"

Modèle "compact" 62, 30" de largeur, à intérieur spacieux. Pas de dégivrage dans le compartiment réfrigérant. Vaste congélateur sur toute la largeur du haut, capacité: 71 lbs. Hydrateur géant pour fruits et légumes. Nombreux compartiments dans la porte. Capacité totale: 10,51 pi. cu.

Val. \$354.95

\$274.95



Les hors-bord de grande renommée

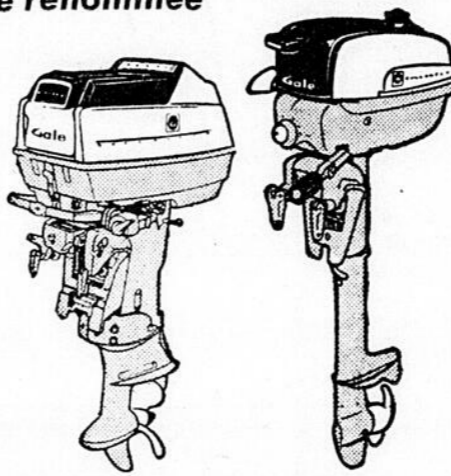
"GALE"

Pour la pêche, la promenade ou les sports nautiques. Les nouveaux modèles 1962 sont remarquables par leur conception avancée, leurs lignes modernes et leurs caractéristiques ultra-nouvelles. Vous constaterez avec plaisir leur étonnante performance.

Modèles de 3 c.v. à 60 c.v.

AUX PLUS

BAS PRIX EN VILLE



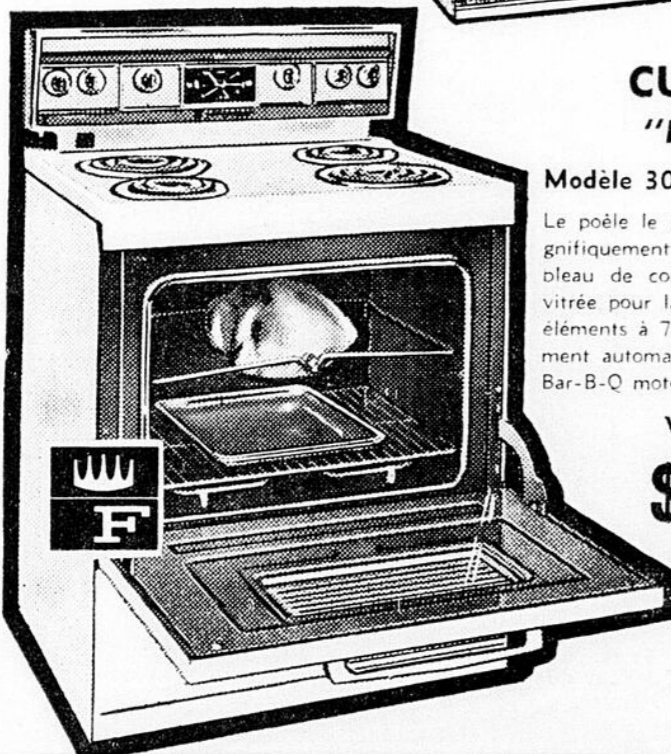
TV PORTATIVE 19"

FLEETWOOD

Un appareil qui vous apportera une image claire et fidèle de vos programmes favoris. Antenne incorporée. Riche fini.

Norm. \$269.95

\$159



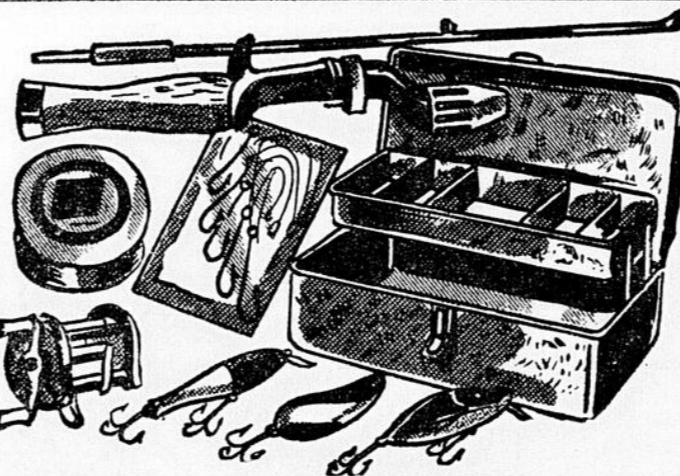
CUISINIÈRE "Frigidaire"

Modèle 30" - Rôtisserie Bar-B-Q

Le poêle le plus moderne qui soit. Magnifiquement fini et comportant un tableau de contrôle ultra-moderne. Porte vitrée pour la surveillance de la cuisson, éléments à 7 degrés d'intensité. Entièrement automatique. Muni d'une broche à Bar-B-Q motorisée.

Val. \$279.95

\$206.95



ENSEMBLE D'AGRES DE PECHE

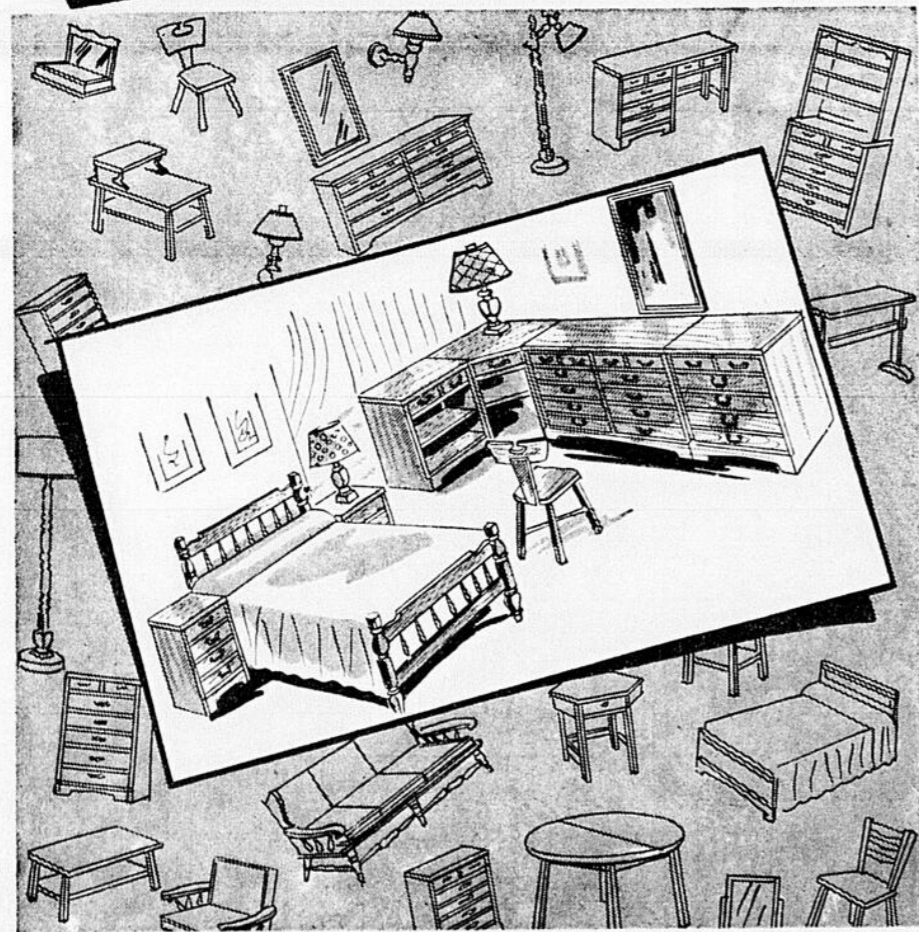
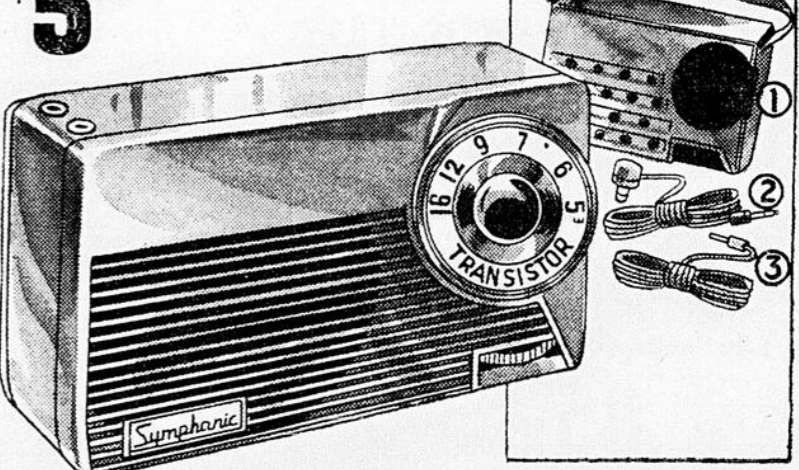
Tout ce qu'il vous faut pour une bonne partie de pêche. L'ensemble comprend: canne à pêche, moulinet, leurres, hameçons, ligne — le tout un solide coffre à deux sections, celle du dessus étant divisée en compartiments pratiques. Valeur \$10.95

\$6.95

RADIOS 2 TRANSISTORS

Un petit appareil dont la sonorité et la sélectivité vous surprendront. De très belle apparence il est vendu complet avec étui, écouteur et antenne auxiliaire.

\$5.97



MEUBLES DE STYLE COLONIAL

Fabrication canadienne. Bois dur de choix dans les riches finis ERABLE ROUGE, ORANGE ou SANDBURST

- TABLE DE NUIT modèle avec tiroir \$28.95 SPECIAL
- MEUBLE DE COIN avec tiroir \$35.95 SPECIAL
- MIROIR glace polie, encadrée 29" x 34" \$21.95 SPECIAL
- LIT A PATEAUX Dim.: 36" - 48" \$43.50 SPECIAL
- CHAISE pour s'adapter au pupitre \$14.95 SPECIAL
- BUREAU SIMPLE modèle à 3 tiroirs \$58.50 SPECIAL
- Section bibliothèque Tiroir et tablettes \$42 SPECIAL
- BUREAU DOUBLE modèle à 6 tiroirs \$79.95 SPECIAL

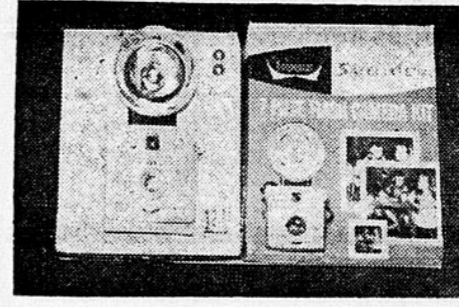
BEL ENSEMBLE DE 3 MALLETES



Comprend les modèles: "Train", "Week-End" et "Pullman". Intérieur rembourré et doublé. Nuances de bleu, gris ouivoire. Les trois mallettes pour seulement

\$19.95

ENSEMBLE CAMERA 7 MORCEAUX

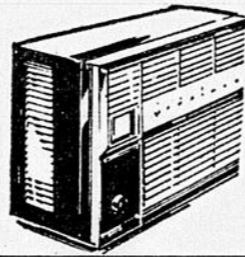


L'ensemble comprend: 1 Camera, 1 Flash, 1 Film, 2 Batteries. Un appareil qui vous permettra de conserver vos souvenirs de vacances et de voyage.

TRES SPECIAL

\$3.97

(TANT QU'IL Y EN AURA)



CLIMATISATEUR

Toutes les meilleures marques et un choix de nombreux modèles et capacités

A compter de **\$169.**

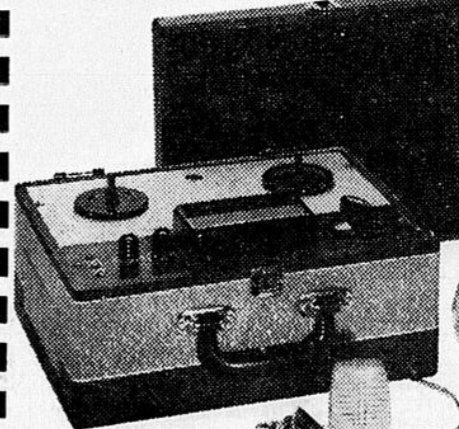


ENSEMBLE DE BRIDGE 5 MCX

Tel qu'illustré. Un ensemble pratique comprenant table et quatre chaises pliantes. Structure acier fini email noir recuit, sièges et dossiers recouverts de simili-cuir aux nuances assorties. Une valeur hors-pair.

Norm. \$27.95
\$18.95

MAGNETOPHONE DE QUALITE GRATIS



3 bobines avec ruban — 1 bobine de rechange — 1 microphone à cristal — 1 câble à extension. — Un instrument de précision, de marque renommée complet avec accessoires. Vous passerez d'agréables moments à enregistrer et à écouter les conversations de vos amis, tout comme ils seront amusés d'entendre eux-mêmes. Vous pourrez réentendre à votre gré les programmes de la radio ou de la télévision.

\$79.88

"CONSTELLATION"

Aspirateur avec accessoires



Val. \$109.00
SPECIAL LA SALLE \$49.88

TERMES FACILES SI DESIRE



Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 p.m.

210, ST-JEAN · LONGUEUIL